

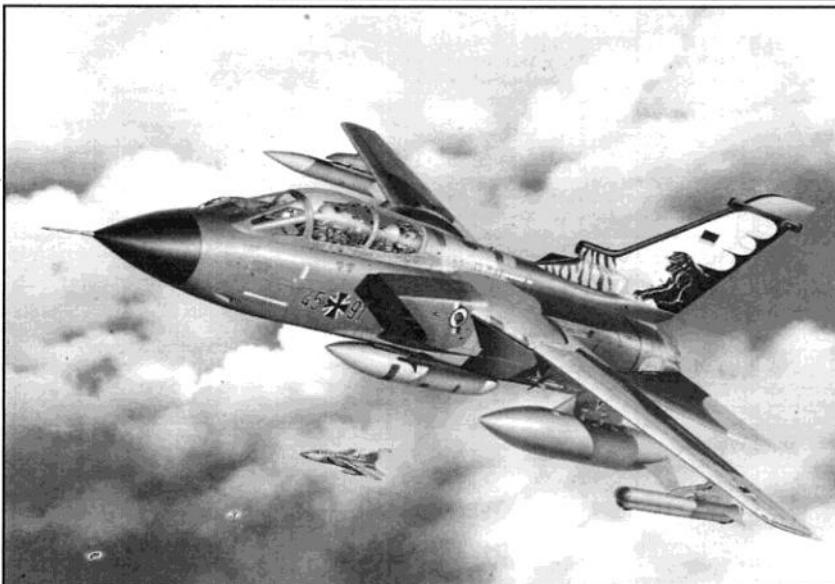
Revell

Panavia TORNADO IDS (GR.Mk 1)

04700 - 0389

©1996 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY



04700 Tornado

Die Geburtsstunde des Tornado war zugleich der Abgesang an ein anderes vielversprechendes Projekt der britischen Luftfahrtindustrie, die TSR-2. Die ständig steigenden Kosten führten zur Einstellung des Projektes und bildeten gleichzeitig die Grundlage für ein neues Flugzeug, das MRCA - Multi Role Combat Aircraft. Mitte 1968 begann die britische Regierung ihre Verhandlungen mit anderen europäischen Staaten für ein MRCA als Standardausrüstung für die NATO und gleichzeitig gemeinsames Bauprojekt, denn auch dem MRCA begannen die Kosten davonzulaufen. England, Deutschland und Italien schlossen sich, zusammen mit der Turbo Union für die Triebwerke, zu einem multinationalen Hersteller - der Panavia - zusammen. Es dauerte bis zum 14. August 1974, ehe der erste Prototyp in Manching bei München seinen ersten Flug absolvierten konnte. Erst am 05.06.1979 konnte schließlich die erste Serienmaschine in Warton, England, der TTTE (Trinational Tornado Training Establishment) in RAF Cottesmore übergeben werden. Die TTTE war gegründet worden, um eine zentrale Ausbildung für alle am Tornado Projekt beteiligten Luftwaffen zu ermöglichen. Der Tornado IDS - so die deutsche Bezeichnung - wird bei der RAF als Tornado GR. 1 geflogen (IDS = Interdict/Strike). Neben der deutschen Luftwaffe sind noch zwei Marineflieger-Geschwader in Deutschland mit der Tornado ausgerüstet. Die italienische Luftwaffe hat mit etwa 100 Maschinen den kleinsten Anteil an der Serienproduktion. Die Bemühungen, den Tornado auch an andere Staaten zu verkaufen, brachte bisher nur ein greifbares Ergebnis - die Royal Saudi Air Force bestellte 48 Tornados. Im Golfkrieg bewährte sich der Tornado zum ersten Mal unter Kriegsbedingungen. In den Operationen Granby, Desert Shield und schließlich Desert Storm kamen englische und italienische Tornados zum Einsatz, die auch zeitweilig durch Tornados der saudi-arabischen Luftwaffe verstärkt wurden. Als einzige Einheit setzt die deutsche Luftwaffe mit dem AG 51 „Immelmann“ in Jagel den Tornado mit einer speziellen Ausrüstung als Aufklärer ein, eine Rolle, die über Rest-Jugoslawien von entscheidender Bedeutung für den Ablauf der Lufteinsätze war. Daneben flogen auch in diesem Konflikt Tornados, auch unter deutscher Beteiligung, einen Großteil der Einsätze. Zwei Turbo Union RB 199-34R Mk. 101 Triebwerke leisten 2 x 7.260 kp Schub, Höchstgeschwindigkeit: 2.300 km/h; Reichweite: 2.800 km; Standardbewaffnung: 2 x 27 mm Kanonen, 2 x AIM-9L Sidewinder.

The hour of the Tornados birth was also the moment of farewell to another British aviation industry project which had promised much: the TSR-2. The ever-increasing costs led to the abandonment of the project, while at the same time forming the basis for a new aircraft, the MRCA - Multi-Role Combat Aircraft. In the middle of 1968, the British government began negotiations with other European countries for an MRCA as standard equipment for NATO, and at the same time as a joint construction project, as the costs of the MRCA were also starting to escalate. England, Germany and Italy, together with Turbo Union for the engines, combined to form a multinational manufacturer - Panavia. It was not until 14th August 1974 that the first prototype was able to accomplish its first flight at Manching near Munich. And it was only on 5.6.79 that the first production aircraft was finally handed over at Warton, England to the TTTE (Trinational Tornado Training Establishment) at RAF Cottesmore. The TTTE was set up as a central training facility for all the air forces participating in the Tornado project. The Tornado IDS (this is the German designation) is flown by the RAF as the Tornado GR.1 (IDS - Interdict/Strike). Besides the Luftwaffe, two German naval squadrons are also equipped with the Tornado. The Italian air force with about 100 of these aircraft, has the smallest share of series production. Efforts to sell the Tornado to other countries have so far yielded only one tangible result- 48 Tornado have been ordered by the Royal Saudi Air Force. In the Gulf War, the Tornado proved itself under war conditions for the first time. British and Italian Tornados took part in the Granby, the Desert Shield and, finally, the Desert Storm operations, and were temporarily reinforced by Tornados of the Saudi-Arabian air force. As a single unit, the German Luftwaffe, in the shape of the AG 51 "Immelmann" at Jagel, operates the Tornado with special equipment as a reconnaissance plane, a role which was of crucial importance to the outcome of air operations over former Yugoslavia. In addition, Tornados (with German participation) flew in a high proportion of the operations in this conflict. Two Turbo Union RB 199-34R MK 101 engines deliver 2 x 7260 kp thrust, maximum speed: 2300 km/h; range 2800 km; standard armament: 2 x 27 mm cannons, 2 x AIM-9L Sidewinders.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widerrichtige Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione obbligata.

Malli on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistamme ja omaisutusta. Laittoonon kopiointia tulossa puuttuvaa oikeudellista toimintaa.

Design utvikt av och ejes av Revell AG/Revell Monogram Inc. Utviktning utan tillstånd blir gjentaget för rettlig förföljelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nielegitime podobanie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądu.

Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasının müükyeti altında imal edilmemistir. Kanuna aykırı takiller mahkemece takip edilecektir.

A forma elállítója és a tulajdonjog birtokosa a Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogelések utánzatokat és hamisítványokat bérletiglag tildezik.

Mould manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabestellingen worden gerechtelijk vervolgd.

Forma produzida e de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modeller tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering behövs enligt lagar om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sesages.

Модель изготавлена и является собственностью фирмы Revell AG/Revell Monogram Inc. Противодействие нарушениям прав авторства.

Η φόρμα κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοτητα της Revell AG/Revell Monogram Inc. Οι πορφύρες μηχανές δικαιούνται δικαίωμα.

Tvar byl vytvořen firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. a je její vlastnictvem. Proti nezákonným napodobeninám se bude postupovat soudně čestnou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlažene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: ACHTUNG: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und in der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is getallen (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vervolgens drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmenv of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitrijnen in ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier drukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: Lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier huileux.

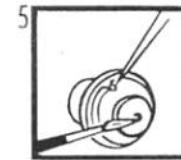
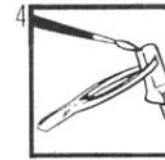
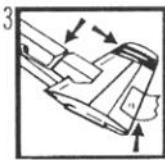
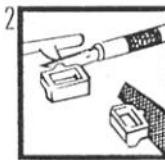
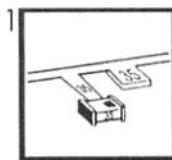
E: ¡ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar los piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de los calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar los calcomanías una por una y sumergirlos durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar la cinta de calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particoli in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello stato di colore e della figura decalcomanica. Primo di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene fra di loro; applicare il collante con parsimonia. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Togliere singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna nog igenom innan du sätter modellen samman. Varamed detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummiringar, tejp och klädspän för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedelslösning och torke dem i luften för att lock och dekoler ska hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klister dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och färg från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de smä detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torke igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalfilm enskilt och doppa den i varmt vatten ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammenstillingen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rekkefølgen af monteringslinjen skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrænsning af delene (2); gummidæk, tape og tøjklammer til at holde de klæbte (3) enkelte sammen. Plastikdelene rengøres i en mild sæbed og lufttørres efter at have væltet og overfladebelænderne kan have hæftet. Inden påfældelsen kontrolleres om delene passer; limmen påfældes sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefoderne. De små dele måles inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammenstillingen fortsættes. Overfladebelænderne måler skærs ud entklistet og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξόπτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των θυμάτων "συναρμολόγησης". Απαραίτηση εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λειστή των εξόπτημάτων (2), λαστιχίνια τανία, καλλιτήκη τανία και μανταλίκια για τη συγκράτηση των καλλιμένων μερινώμενων εξόπτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξόπτημα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το καλύπτω, ελέγχετε αν τα ταριθάουν μεταξύ τους τα εξόπτημα. Επαλύψτε οικονομικά από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και δαφε. Βάψτε τα μικρά εξόπτημα, πριν απομάκρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφούτε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κόδε μοτίβο των χαλκομανιών και βαστήστε το σε ζετόνιο ωραίο για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομάκρυντε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεύετο σημείο και πιέστε το με το σπουδόχαρτο.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unserem Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtscontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamoates worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepjescode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rekening. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

Read before you start!

N: OBS! Les noye igjenom monteringsanvisningen før sommersbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringslinjen. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummidæk, tape og klestiklærer for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mild såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: la på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mål de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene torke godt for sommersamlingen fortsetter. Skjær ut hver motivet fra papiret på det markerte stedet og trykk på med trækpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para operar o rebordo das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar os peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demissão da tinta e os decalques permaneçam bem adesivados. Antes de colar, verificar se os peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a finta das superfícies a serem coladas. Não passar calor nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de removê-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois confeccionar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulharlos em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcificar os motivos do papel com o cartão indicado e secar com toalha borbo.

FIN: HUOMIO: Ole ruoja ujennon monteringsanvisningen ennen kokoontamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarkittavat työkalut: Veitsi ja vila osien ylläpitävien puristusten poistamiseen (2); kuminauha, teippi ja pyykkiäkäsi yhteen牢mattujen esineiden pakkausläpätäytämiselle (3). Pidästä muovisat mielikäs poissulkuvalosuksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta moili ja siirtokuvat tarvitsevat niin pian paremmin. Tarkista ennen liimautusta, että osat sopivat toisiaan ja liimauta niiden välillä. Poista valkoisen karttonaista kaikki kokoontamisen aikana käytetään käytettävät kohdekuviot. Poista valkoisen karttonaista kaikki kokoontamisen aikana käytetään käytettävät kohdekuviot.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и тканевые для сушки белья для приклеивания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика должны быть очищены в растворе мягкого моющего средства и высушены на воздухе для того, чтобы краска и переходные картинки лучше прилипали. Перед приклепыванием проверить, подходит ли детали; клей использовать с осторожностью. Хром и краска удалить с поверхности склеиваний. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переднюю картинку отдельно вымыть и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обивочном месте картинку отклеить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zacięć z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieliźny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym i raz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie: nanosić klej ośrednio. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed przyklejeniem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie kiedy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na ozначенego miejsce i docisnąć bielątką.

TR: DİKKAT: Birlesmesinden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj admımları için sırası dikkat edin. Gerekli ekipmanlar: Parçaların çaplığını almak için bıçak ve eşe (2); lastik bant, yapılmıştırmış parçaların bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve camayı mandalı (3). Plastik parçaların yumuşak bir deftertan ile temzileyin, boyası ve çikartmaların dahil iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıtmadan önce parçaların uyup uyumlu kontrol edin: yapışkan idareli bir şekilde sürünen. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temzileyin. İşleketlenmiş önceki temzileyi, işleketlenmiş önce, küçük parçalar boyanın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaj devam edin. Her çartma motifi tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcağı suya daldırın. Motif isaretlenen yerde kışır ilin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíste. Každý díl je očíslovan (1). Objeťte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); průzvýpka, lepicí páska a kolíček na rádiu pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyučit v roztočku jemného pracího prostředku, nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajistit lepší prilnavost barevného náteru a obklíku. Před nalepením zkonzolovat, zdali díly lící; lepidlo namáhat úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobré prošnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obklíku jednotlivě vyříznout a položit na rámu. Počítat všechna lepila, treba právě vydělit hrom v barvo. Manžele dele pro vše premazati a poté oddelit z rámu (4) (5). Barvy nechat dobré prošnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obklíku jednotlivě vyříznout a položit na rámu. Motiv na označeném místě z papiru odsunout a přilákat pomocí stracičko papíru.

H: FIG: SZÍK: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számával látták el (1). A szélesítési lepések sorrendje ügyelni kell. Szűkseges szerszámok: kés és részelt az alkatrészek sorjánlatáshoz (2); gumizsalag, ragasziszalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészek lágy mosószerrel oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonás a műanyag jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összehúzó-e; a ragasziszalagot takarékosan kell felhordan. A krómot és festéket a ragasziszalátékról el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből törött előtávolságban kell jól megszáradni, az összeszerelelőt csak ezáltal szabad foltatni. minden matrica-motívumot egysével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitate upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Sledi sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, trake, trake z lepihom in klukice za učvrstilo zaledenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterzentom, sičiti z izraku zraku da se bi sloj barve in preslikali boljje prijeli. Pre lepljenjem obvezno preveriti če se deli uklepajo eden v drugi. Počasi načanati lepilo. Na površini na katere nanašamo lepilo, treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in potem oddeliti z ramo (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikati posebno prezati in popoliti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeleti od papirja in nanesti z upijačem.

G: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes de montage.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokamisvaiheissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.

Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılanlar olan, aşağıdaki semboleller lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transferir en agua even latén weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blät och lätt dekalerna

Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Overføringsbilledelet lægges i blød og anbringes

Dipp bildet i vann og sett det på

Переводную картинку намочить и нанести

Zmiekczyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić

Вонгите на тъхълкоид от върх и потопете го във

Obtisk namotíť ve vodě a umistiť

a matricát vízzel beáztatni és felhelyezni

Preslikati potopiti v vodo in zatem nanašati



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Colar

Incollare

Limnas

Liima

Klebung

Lim

Клейть

Przykleić

колядова

Yapıştırma

Lepeni

ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmen

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Alá liimaa

Má ikke klebes

Ikke lim

Не клеить

Nie przyklejać

μη κλάδωσε

Yapıştmayın

Nelepít

nem szabad ragasztani

Ne lepiti



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Alternado

Facilitativo

Valirrit

Vaihtoehtoisesti

Efter eget valg

Valgint

На място

Do wyboru

εναλλακτικά

Seçmeli

Volitivné

tetszs szerint

način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabalho

Numeri di passaggi

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antal arbejdsskridt

Antall arbeidstimer

Количество операций

Liczba operacji

οριθμός των εργασιών

Is sahhalanın sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Števíkla koraka montáže



Entfernen

Remove

Deltacher

Verwijderen

Sacar

Retirar

Eliminar

Tag loss

Poista

Fjernes

Fjern

Удалить

Usunąć

απομακρύνετε

Temizleyin

Odstranit

eltávolítani

Ostraniti



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento usado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpide kuten vieressellä sivulla

Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side

Gjenta prosedyren på siden tvers overfor

Повторите ту же операцию на противоположной стороне

Taki sam przebieg czynności powtarzony na stronie przeciwnie

сновноконтактной

Aynı işlemi karşılık tarafa tekrarlayın

Stejný postup zapakování na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Ist postopek ponovití na suprotni straně



Klarischierteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpie las piezas

Peça transparente

Genomsiktigna delarter

Läpinäkyvät osat

Gennomsigtige dele

Gjennomsiktige deler

Программные детали

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτήματα

Şeffaf parçalar

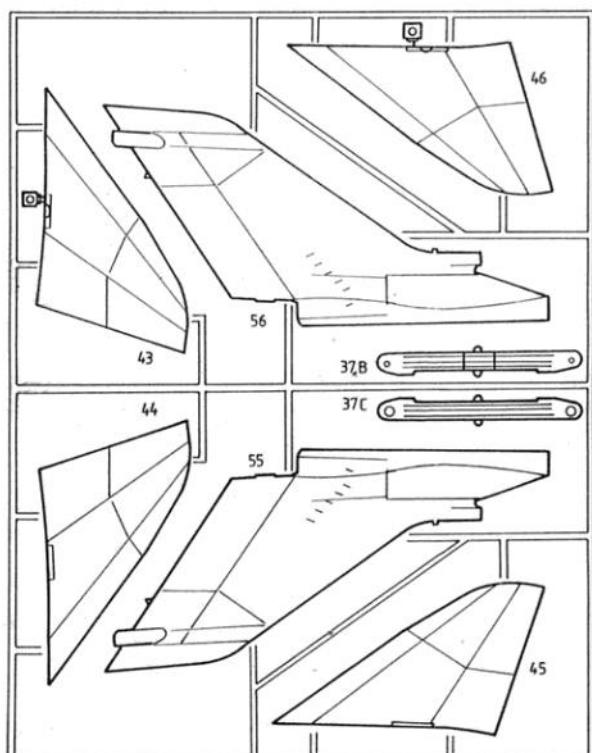
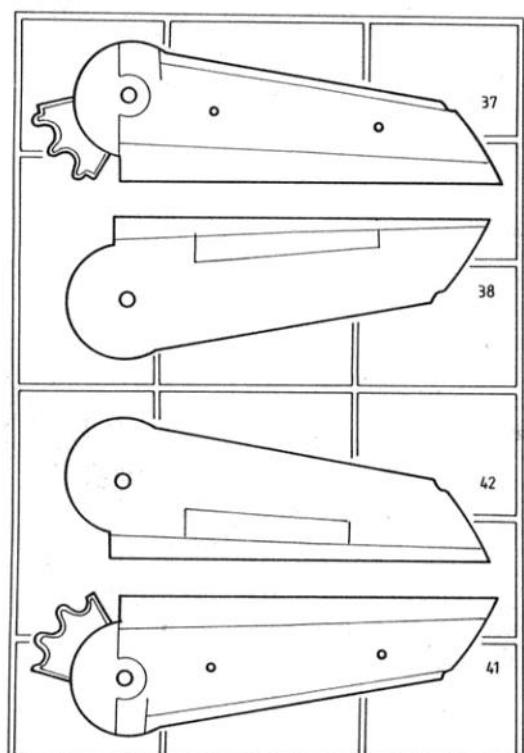
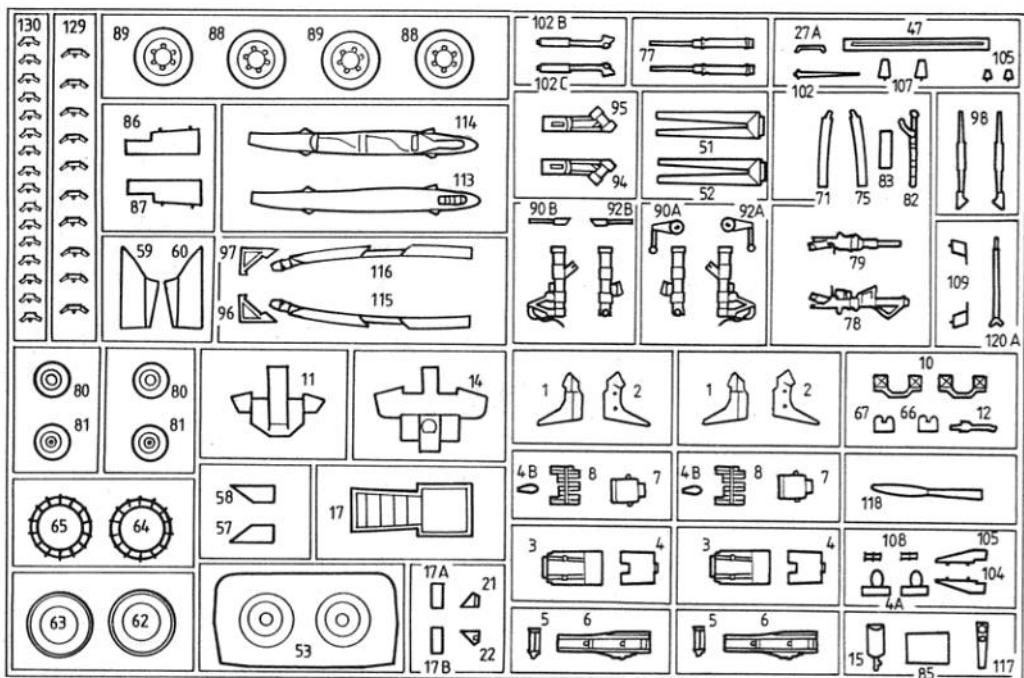
Průzračné díly

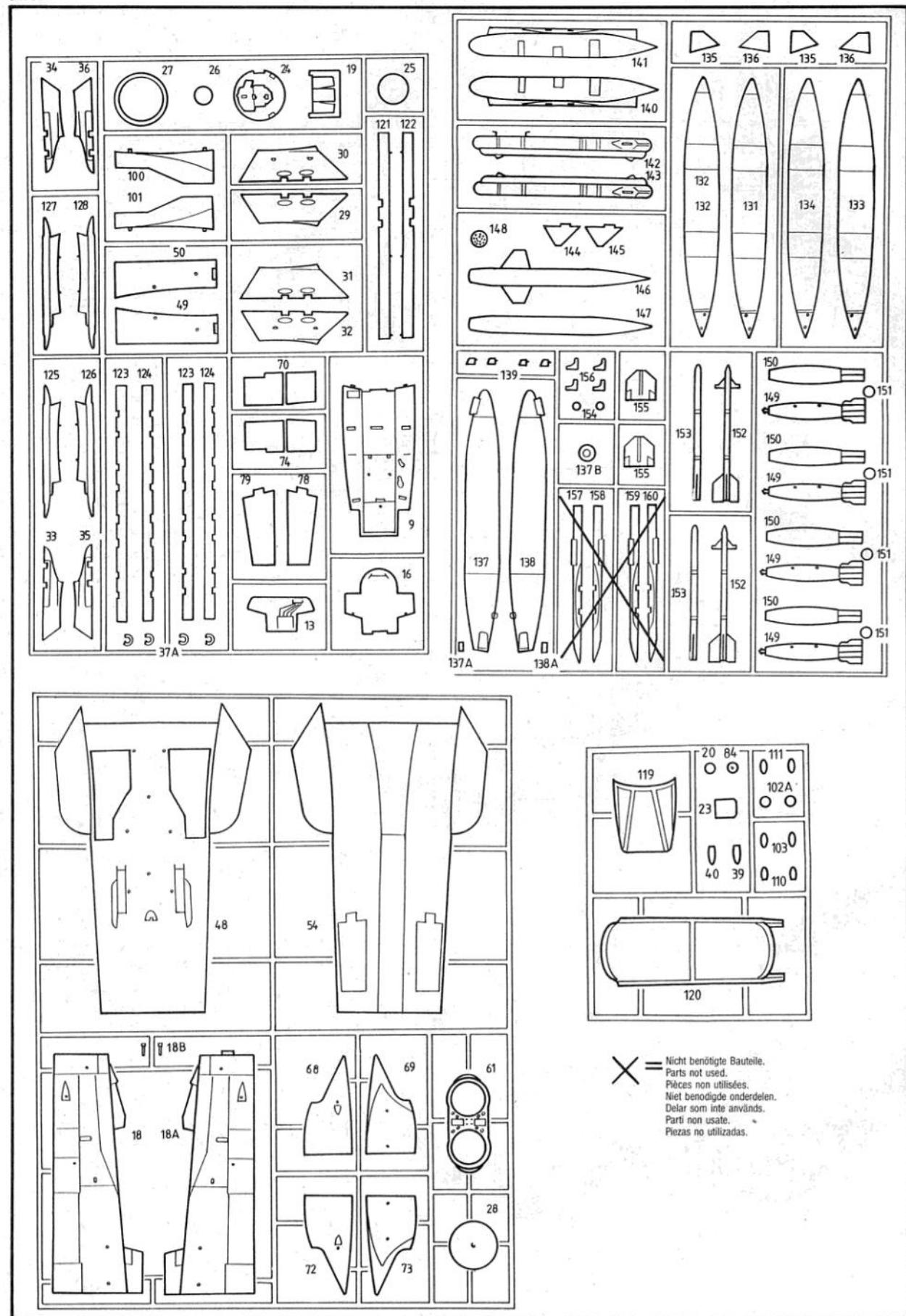
áttésző alkatrészek

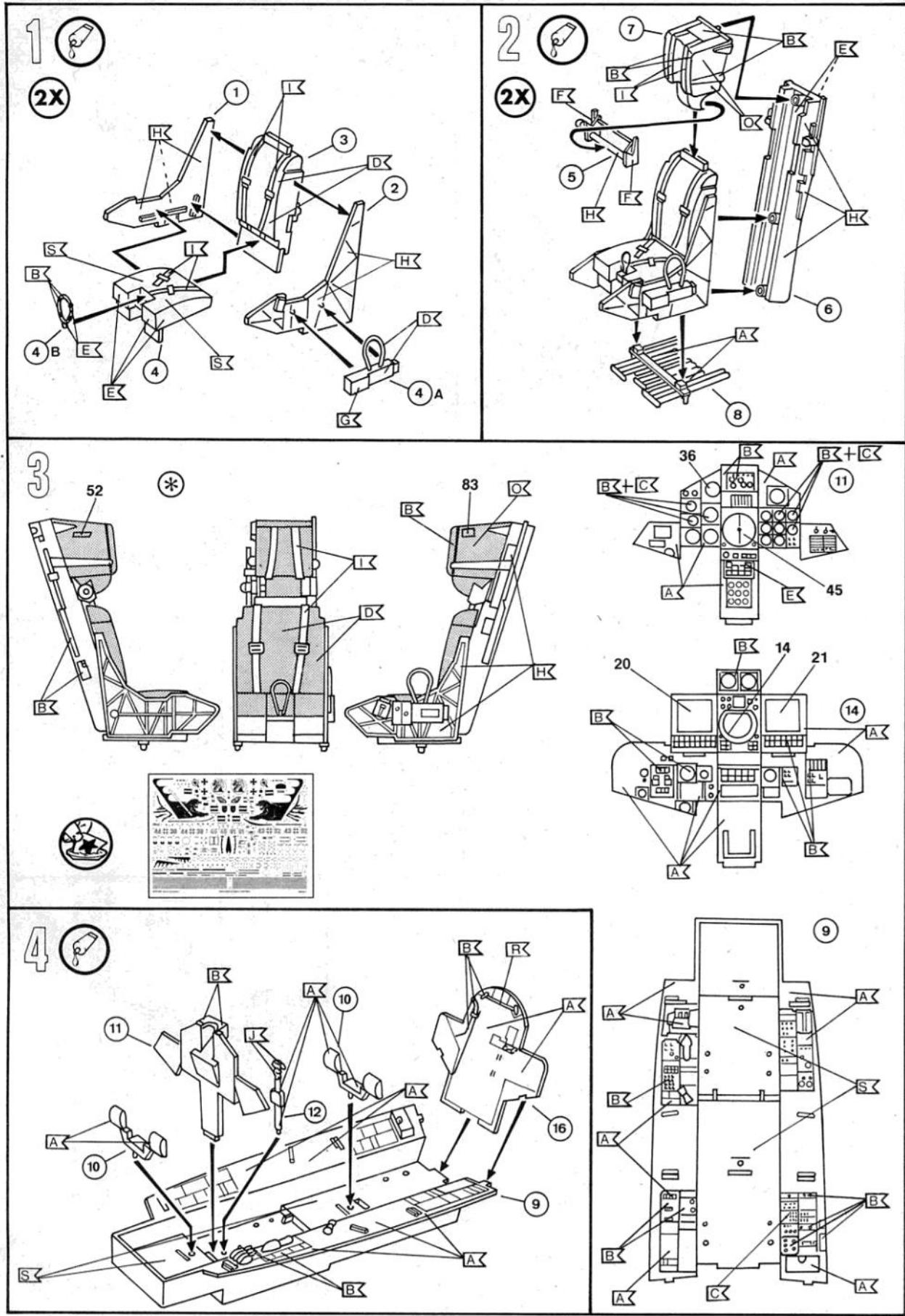
Delikti vide

Benötigte Farben / Used Colors

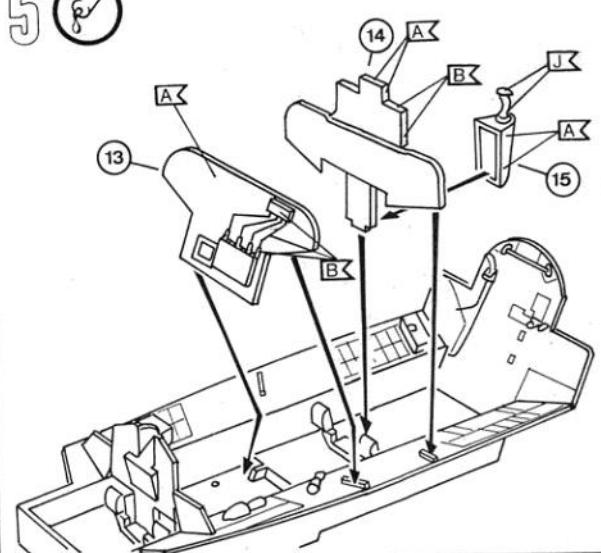
Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benötigte kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Avândă färger	Tarvittavat väri Nedvendige farver	Nedvendige färgar Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαραίτημα χρώματα	Gerekl. renkler Potrebne barvy	Szükséges színek Potrebne barve	
H	I	J	K			L	M		
grau, seidenmatt 378 gray, silky-matt gris, satiné mat gris, zijdenmat gris, mate seda cinzento, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sijematt hamza, silkhimmé grá, silekematt серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy үкүр, үстөбүртөрт пот gn, ipek mat sedá, hedvábne matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	ocker, matt 88 oche brown, matt ocre, mat oker, mat ocre, mate ocre, fosco oker, opaco oker, mat oker, mat серый, шелковисто-матовый ochra, matowy ўхор, мат kocuviçi, mat okrová žltá, matná oker, matt oker, mat	schwarz, seidenmatt 302 black, silk-matt noir, satiné mat zwart, zijdenmat gris clara, mate seda cinzento, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta grå, sijematt hamza, silkhimmé grá, silekematt серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy үкүр, үстөбүртөрт пот gn, ipek mat sedá, hedvábne matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	rot, klar 731 red, clear noir, satiné mat zwart, zijdenmat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sijematt musta, silkhimmé sort, silekematt черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy үйүнүүр, үстөбүртөрт пот siyah, ipek mat černá, hedvábne matná fekete, selyemmatt čma, svila mat	farblos, glänzend 1 red, clear incolore, brillant kleurloos, glansend incolore, brillante incolor, brillante transparente, lucent färglös, blank värin, kilttävää farvelös, skinnende klar, blank бесцветный, блестящий bezbarwny, błyszczący жърдъръ, юсукчарлър renksiz, parlak bezbarvaná, lesklá színtelen, fényes brezbravna, bleskajóda	90 %	10 %			
brown, matt 85 brown, matt brun, mat marón, mate castaña, fosco marone, opaco żółty, mat ruska, himmá brun, mat brun, mat коричневый, матовый brązowy, matowy кор., мат kahverengi, mat hnědá, matná barna, matt rjava, mat	farbos, glänzend 1 sea green, matt vert d'eau, mat zeepen, mat verde mar, mate verde mar, fosco verte logo, opaco marrón, opaco marrone, opaco havestin, matt ruska, himmá brun, mat brun, mat зеленый, матовый zielien morska, matowy зеленый, матовый mořská zelená, matná morsko zelená, mat színtelen, fényes brezbravna, bleskajóda	+ seegrün, matt 48 sea green, matt vert d'eau, mat zeepen, mat verde mar, mate verde mar, fosco verte logo, opaco marrón, opaco marrone, opaco havestin, matt ruska, himmá brun, mat brun, mat зеленый, матовый zielien morska, matowy зеленый, матовый mořská zelená, matná morsko zelená, mat színtelen, fényes brezbravna, bleskajóda	1.	M	2.				
N	O		P		Q				
hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgrau, zijdenmat gris claro, mate seda cinzento claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta lüsgri, zijdenmat valetahamza, silkhimmé iyegül, silekematt lüsgül, silekematt серый-серый, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy өңөртүүр, үстөбүртөрт пот apik gn, ipek mat světlá, hedvábne matná világosszürke, selyemmatt svetlo siva, svila mat	grau, seidenmatt 374 gray, silky-matt gris, satiné mat pris, zijdenmat gris, mate seda cinzento, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta lüsgri, zijdenmat hamza, silkhimmé grá, silekematt lüsgül, silekematt серый-серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy өңөртүүр, үстөбүртөрт пот gn, ipek mat sedá, hedvábne matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	olivgrün, seidenmatt 361 olive green, silky-matt vert olive, satiné mat olivgrün, zijdenmat verde aceituna, mate seda verde aceituna, fosco sedoso verde oliva, opaco seta grá, silekematt olivyan, silkhimmé olivgran, silkhimmé зеленый оливковый, шелковисто-матовый olikowwy, jedwabisto-matowy өңөртүүр, үстөбүртөрт пот zeytin yeşili, ipek mat olivové zelená, hedvábne matná olivzöld, selyemmatt oliva zelena, svila mat	weiß, seidenmatt 301 white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijdenmat olivgrün, zijdenmat verde aceituna, mate seda verde aceituna, fosco sedoso verde oliva, opaco seta vit, silekematt olivgrön, silkhimmé olivgrön, silkhimmé белый, шелковисто-матовый blatý, jedwabisto-matowy ләкүк, үстөбүртөрт пот zeytin yeşili, ipek mat olivová zelená, hedvábne matná fehér, selyemmatt oliva zelena, svila mat	+ weiß, seidenmatt 310 white, silky-matt jaune Luthansa, satiné mat Luthansa gel, zijdenmat amarillo Luthansa, mate seda anarolu Luthansa, fosco sedoso galo Luthansa, opaco seta Luthansa gel, silekematt Luthansa-keltainen, silkhimmé hvid, silekematt hvit, silekematt белый, шелковисто-матовый żółty Luthansa, jedwabisto-matowy ләкүк, үстөбүртөрт пот luthansa sans, ipek mat žlutá Luthansa, hedvábne matná Luthansa-sárga, selyemmatt luthansa rumena, svila mat	60 %	30 %	20 %		
R	S	T	U		V		W		
karmirot, matt 36 carmin red, matt rouge carmin, mat karmirod, mat carmin, mate vermeil carmin, losco rosso cammino, opaco karmirod, matt karmiröd, matt karmirod, matt красный кармин, матовый karmirov, matowy жърдъръ, юсукчарлър kökkivöi öitäöd, mat läri rengi, mat krövöi červená, matná káminirod, matt šímkina rdeča, mat	olivgrau, matt 66 olive gray, matt gris olive, mat oligrün, mat carmin, mate gris aceituna, mate cinzento oliva, losco grigio oliva, opaco olivgrün, matt olivengrü, matt olivengri, matt olivengül, matt olivengül, matt оливково-серый, матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy өңөртүүр, үстөбүртөрт пот zeytin griisi, mat olivová šedá, matná olivsürke, matt olivasto siva, mat	beige, matt 89 beige, matt beige, mat beige, mat beige, mate beige, losco beige, opaco beige, matt beige, himmä beige, mat beige, mat бежевый, матовый bezowy, matowy үңгүр, мат bej, mat bej, mat безвкусный, матовый bezowy, matowy үңгүр, мат demir, metalik bezvкусный, металлик bezvкусный, металлик bezvкусный, металлик bezvкусный, металлик желтый, металлик zelazo, metaliczn zelazo, metaliczn olübürü, jutalik demir, metalik zelazo, metaliczn vas, metall zelazo, metaliczn	eisen, metallic 91 steel, metallic couleur fer, métallique żelazko, metaliczny stahl, metallizado ferro, metálico ferro, metalico järjestäjä, metalli teräsmaavinen, metallikko jern, metall jern, metall желтый, металлик stalnoy, metalizkij stalnoy, metalizkij olübürü, jutalik demir, metalik zelazo, metaliczn vas, metall zelazo, metaliczn	+ erdfarbe, matt 87 earthen brown, matt couleur terre, mat couleur fer, métallique żelazko, metaliczny stalo, metallizado terra, metálico terra, metalico järrötä, matt maanväriinen, himmä jern, metall jern, metall желтый, металлик zelazo, metaliczn zelazo, metaliczn olübürü, jutalik demir, metalik zelazo, metaliczn barva země, mat zelazo, metaliczn	40 %			90 %	10 %
90 %	X	10 %	Y						
schwarz, seidenmatt 302 black, silk-matt noir, satiné mat zwart, zijdenmat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sijematt musta, silkhimmé sort, silekematt sort, silekematt черный, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy өңөртүүр, үстөбүртөрт пот iyegül, silekematt lüsgül, silekematt серый-серый, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy өңөртүүр, үстөбүртөрт пот apik gn, ipek mat světlá, hedvábne matná világosszürke, selyemmatt svetlo siva, svila mat	+ hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgrau, zijdenmat gris claro, mate seda cinzento claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta lüsgri, zijdenmat valetahamza, silkhimmé iyegül, silekematt lüsgül, silekematt серый-серый, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy өңөртүүр, үстөбүртөрт пот apik gn, ipek mat světlá, hedvábne matná világosszürke, selyemmatt svetlo siva, svila mat	luthansa-gelb, seidenmatt 310 "Luthansa" yellow, silky-matt jaune "Luthansa", satiné mat Luthansa gel, zijdenmat amarillo Luthansa, mate seda anarolu Luthansa, fosco sedoso galo Luthansa, opaco seta Luthansa-gel, silekematt Luthansa-keltainen, silkhimmé Luthansa-gul, silekematt Luthansa-gul, silekematt желтый, "Лутанская", шелковисто-матовый żółty Luthansa, jedwabisto-matowy ләкүк, үстөбүртөрт пот luthansa sans, ipek mat žlutá Luthansa, hedvábne matná Luthansa-sárga, selyemmatt luthansa rumena, svila mat	90 %	10 %					



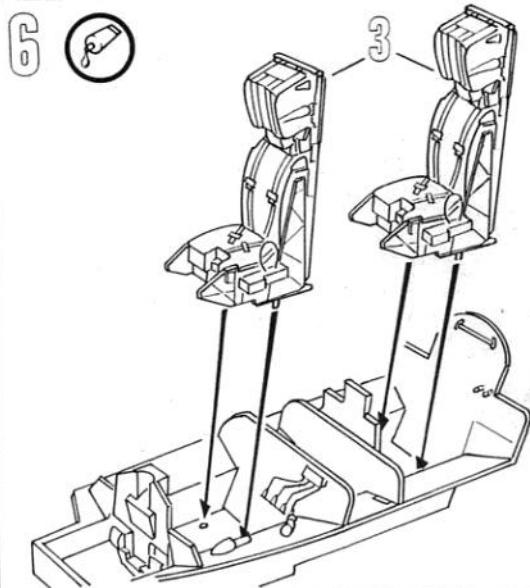




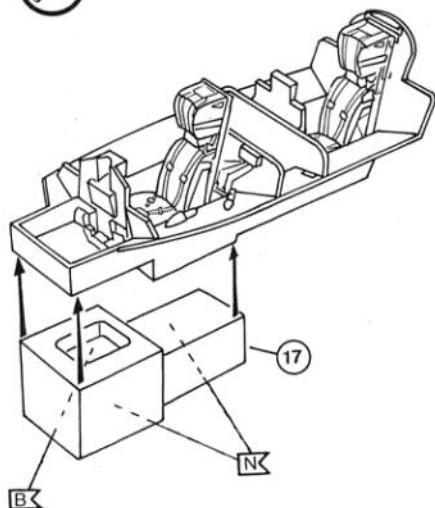
5



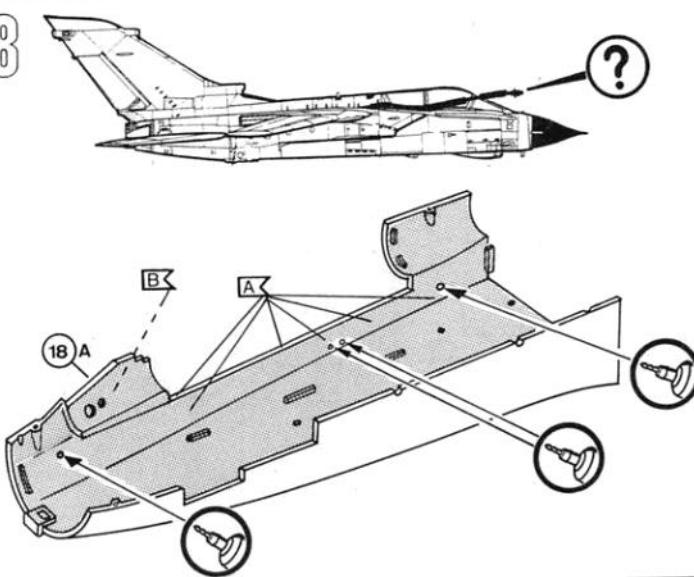
6



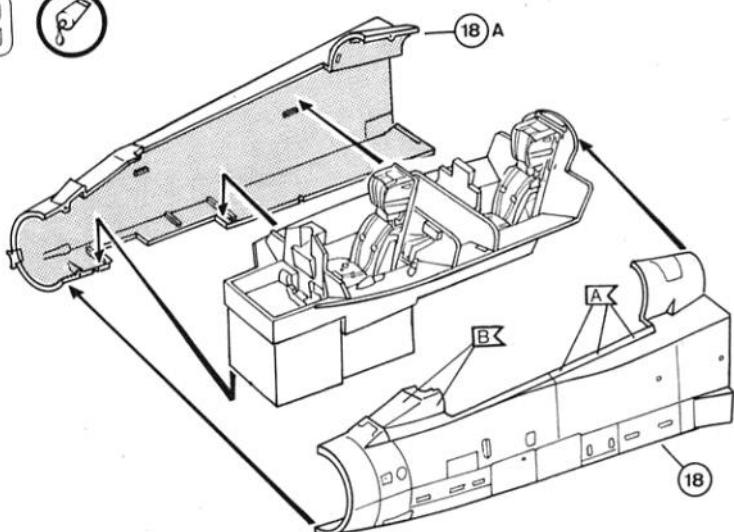
7



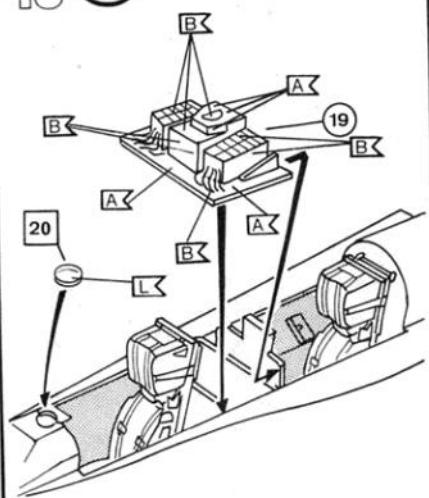
8



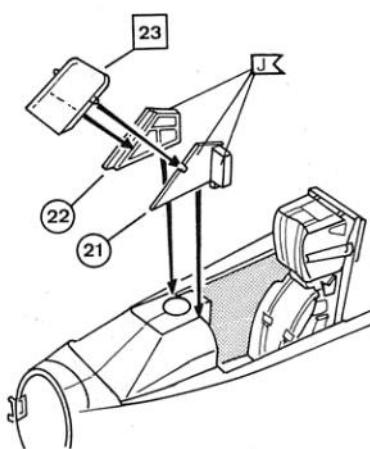
9



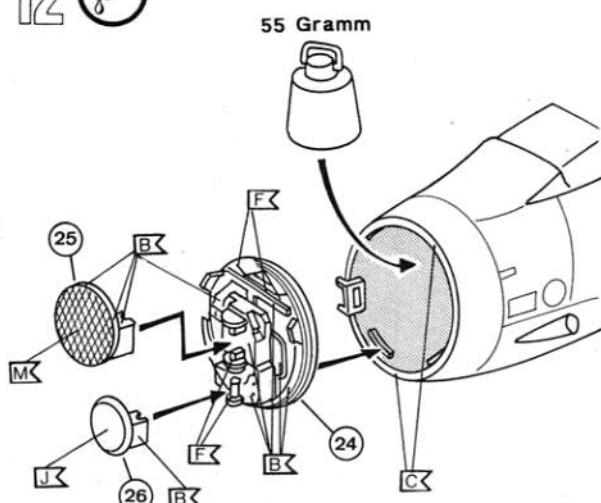
10



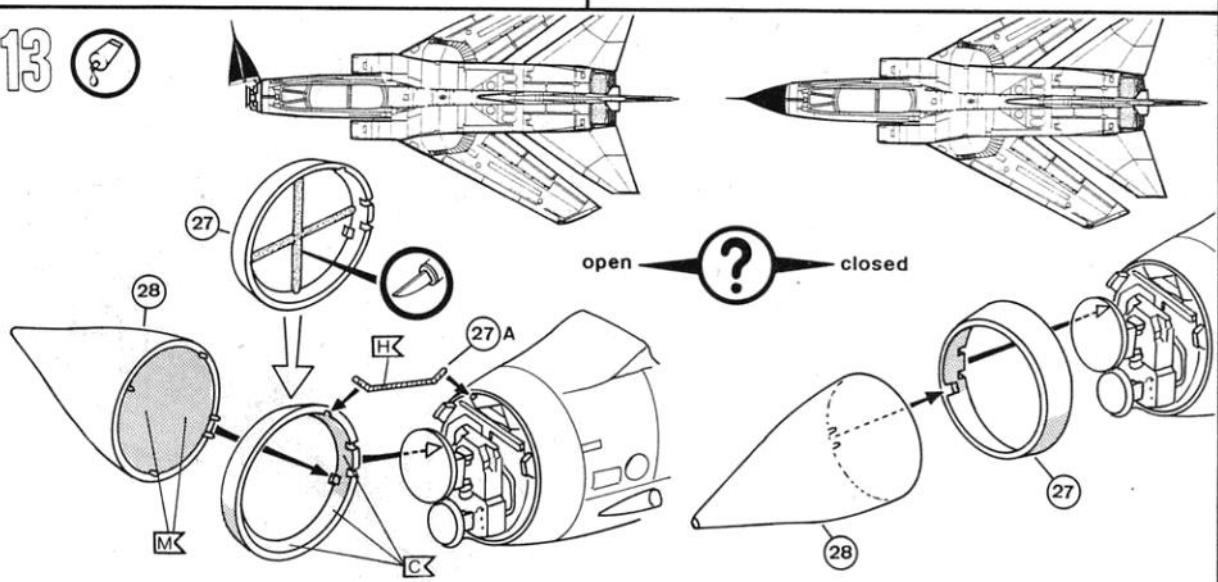
11



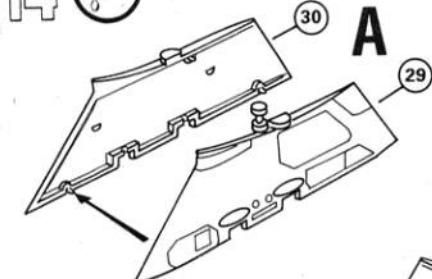
12



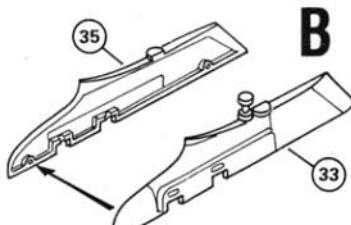
13



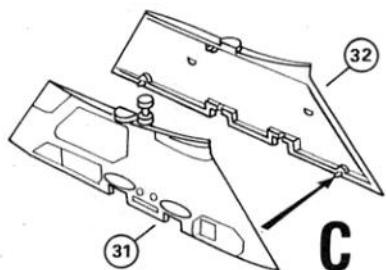
14



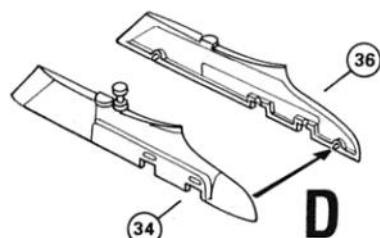
A

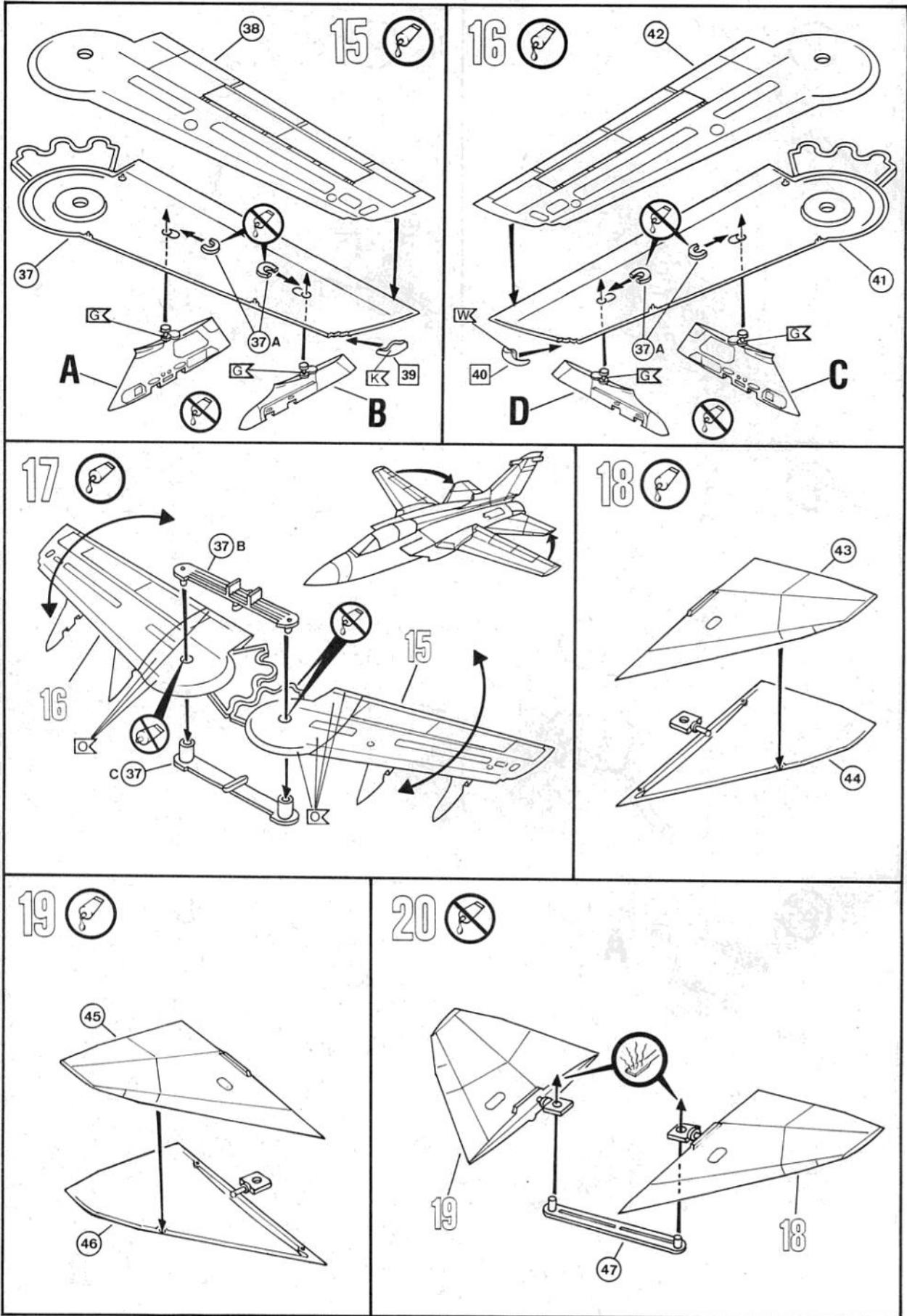


B

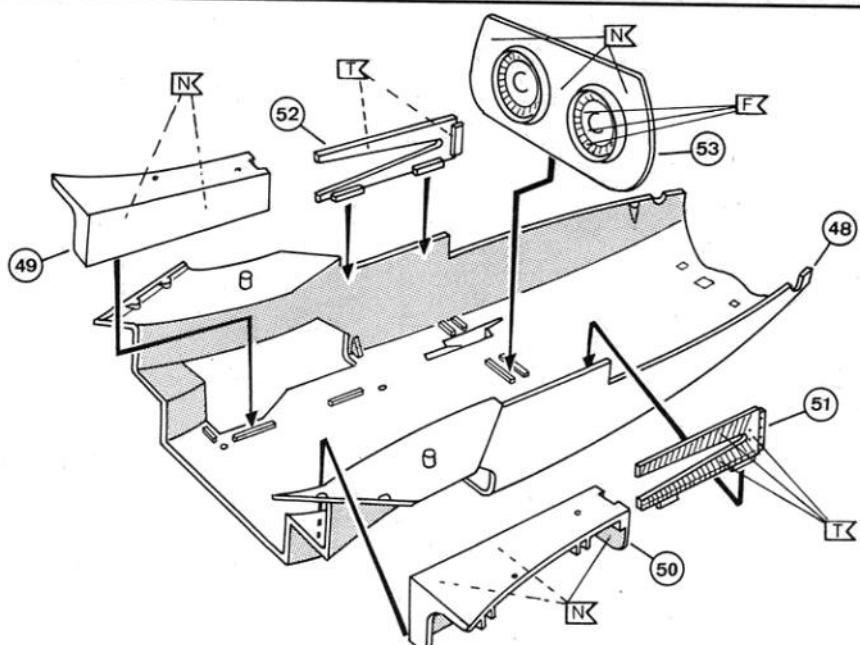


C

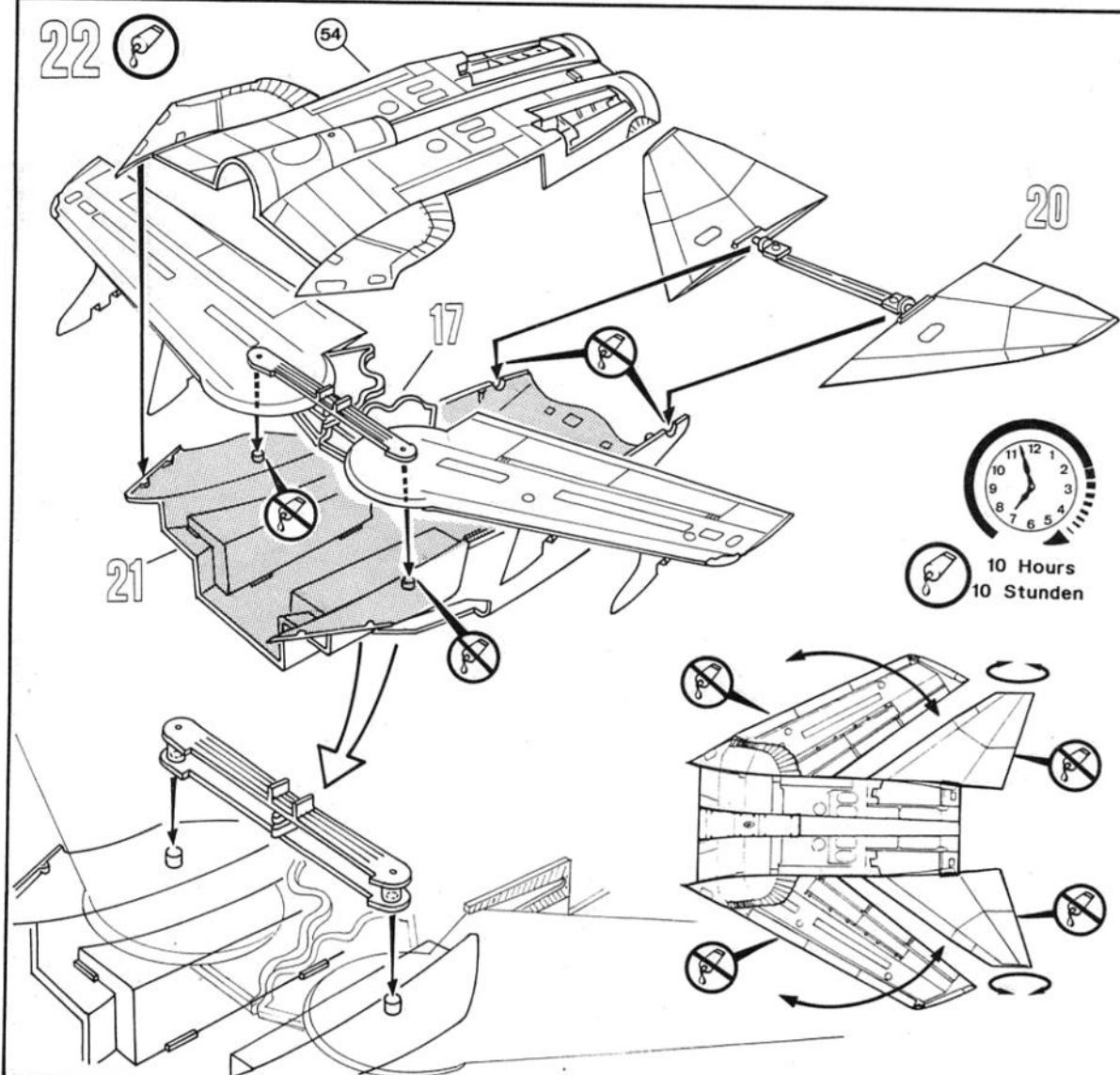


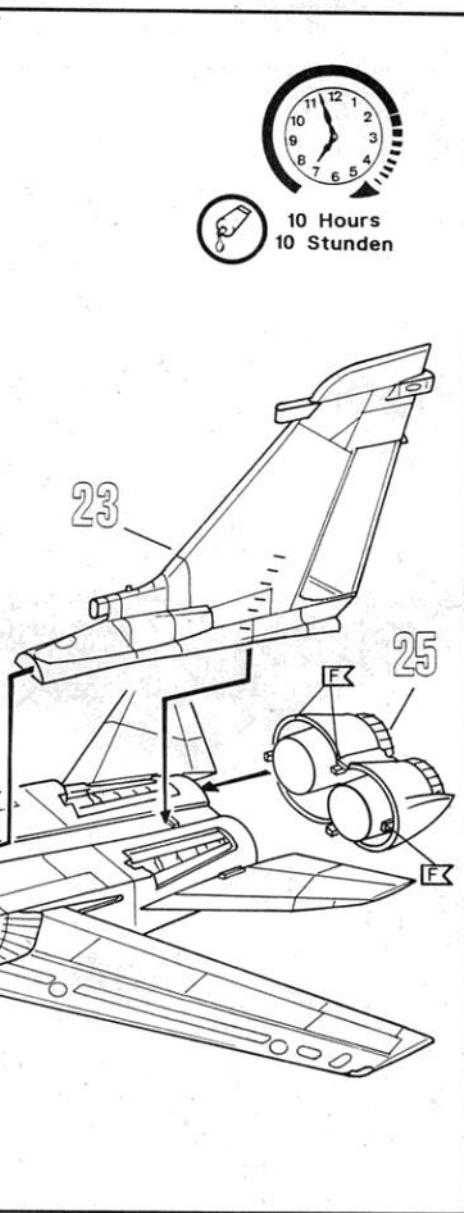
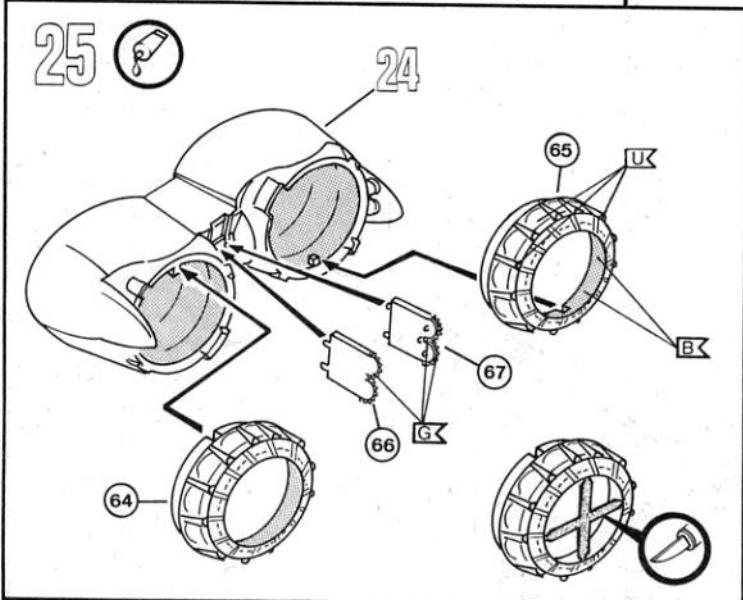
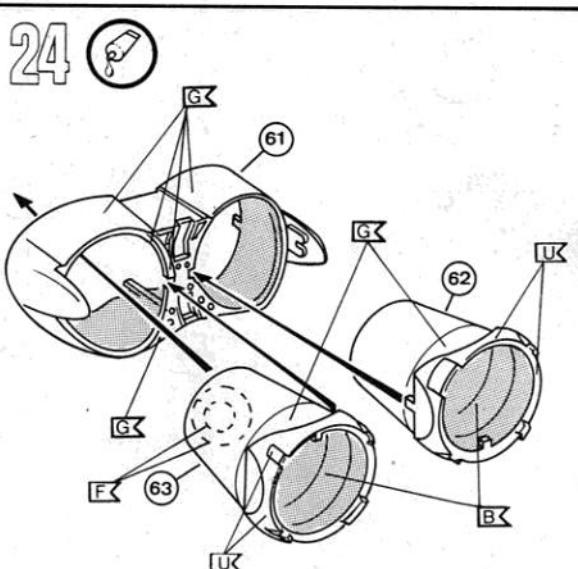
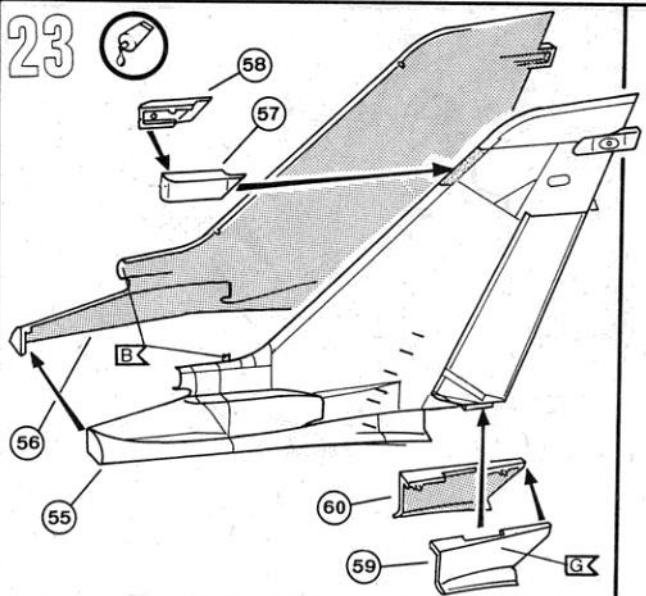


21

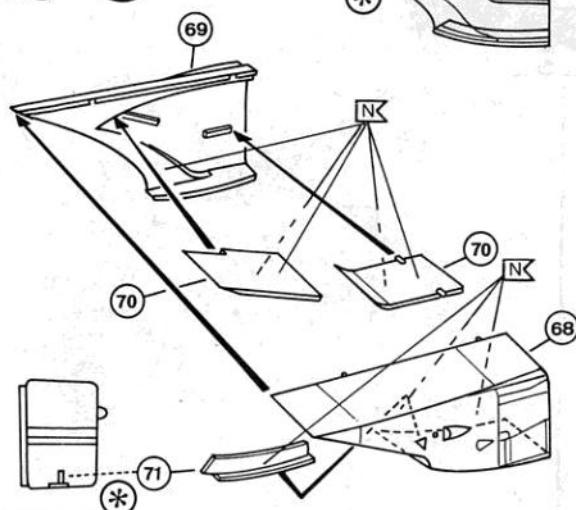


22

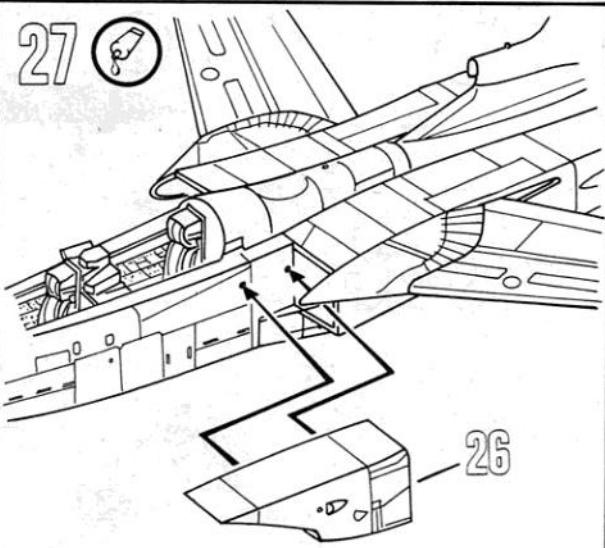




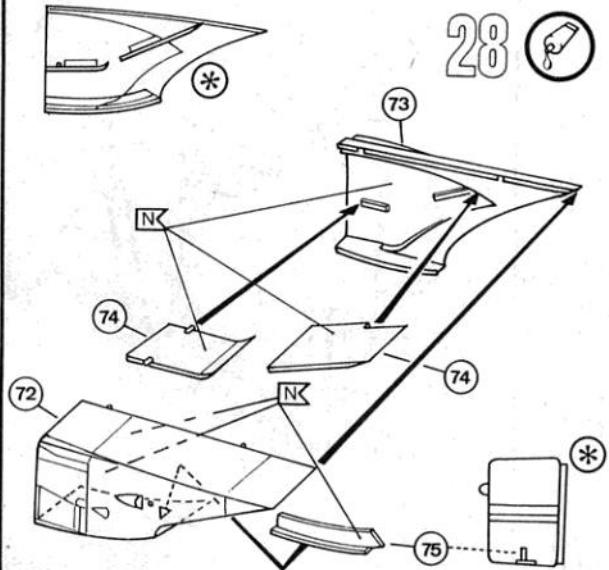
26



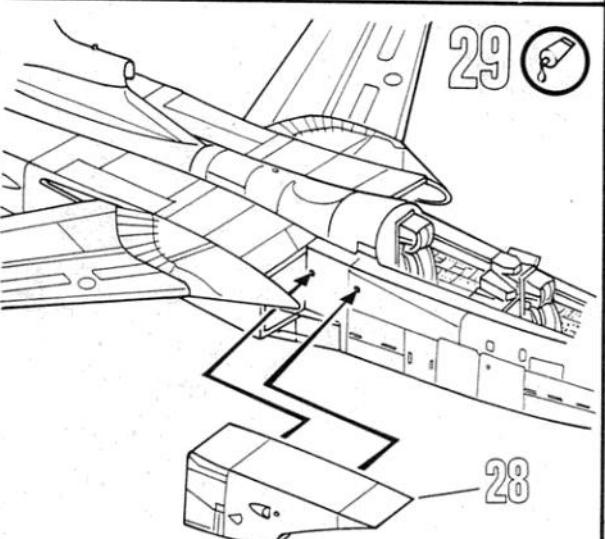
27



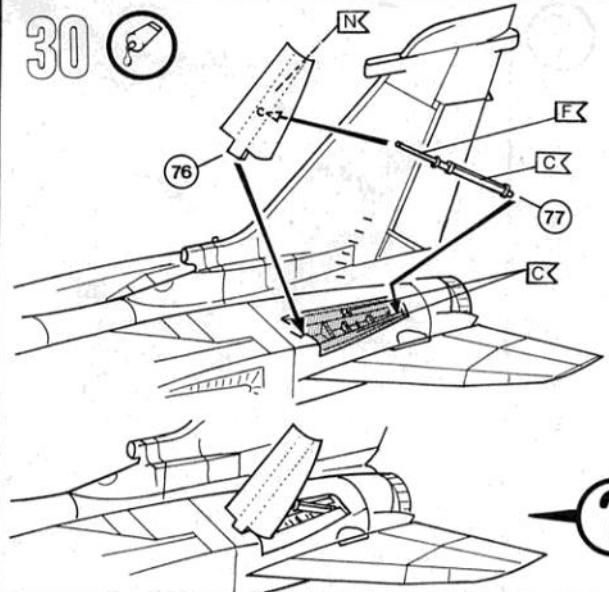
28



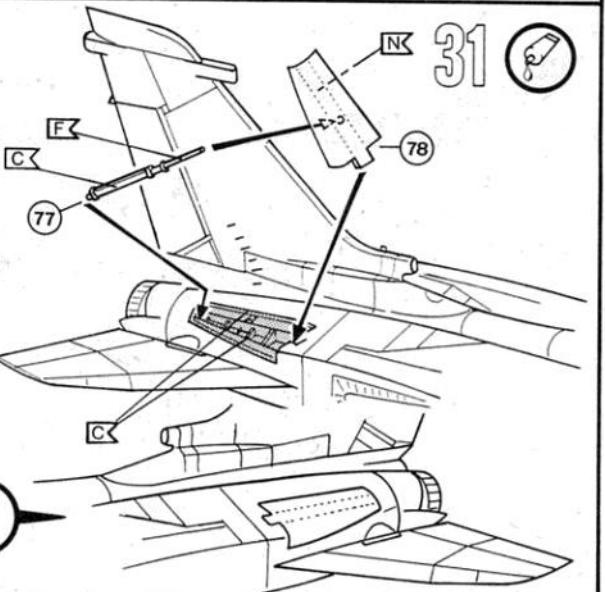
29



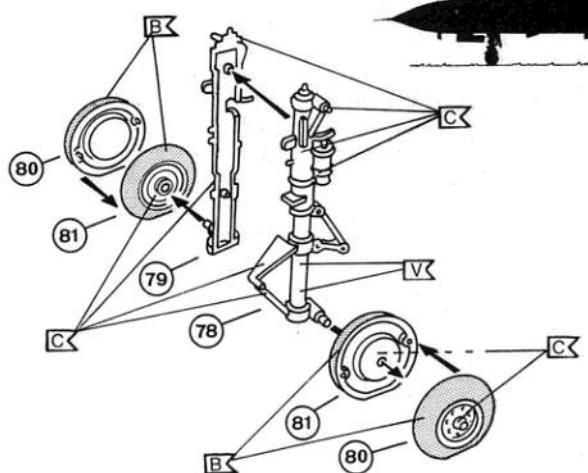
30



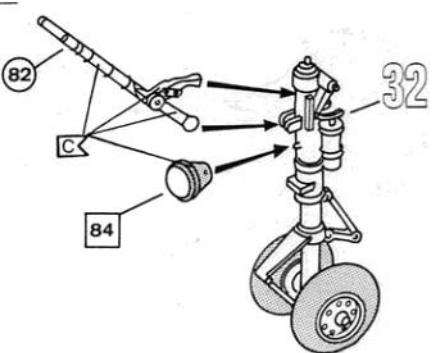
31



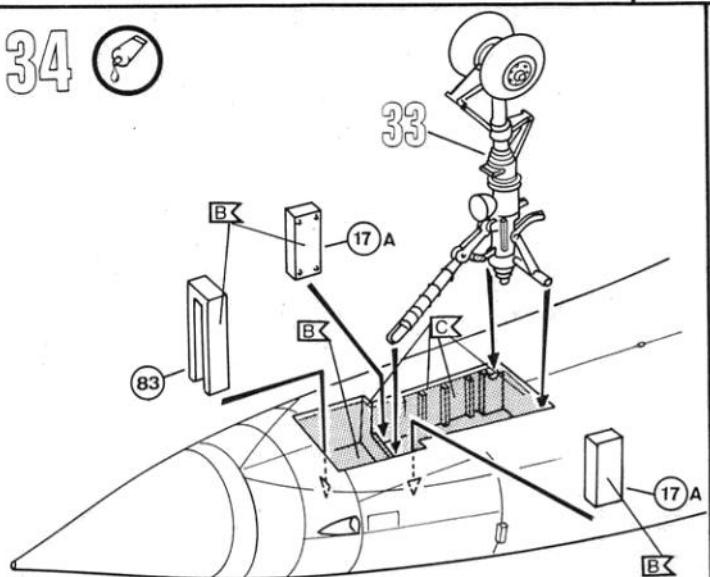
32



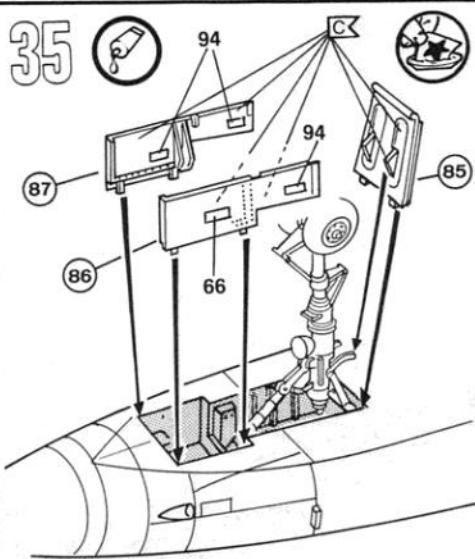
33



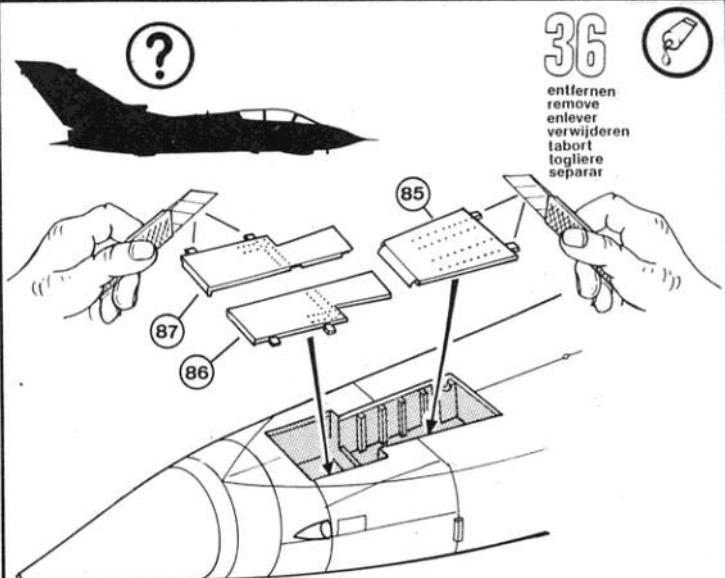
34



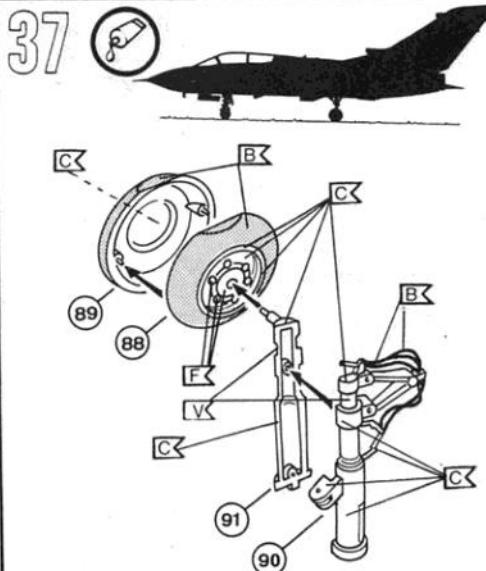
35



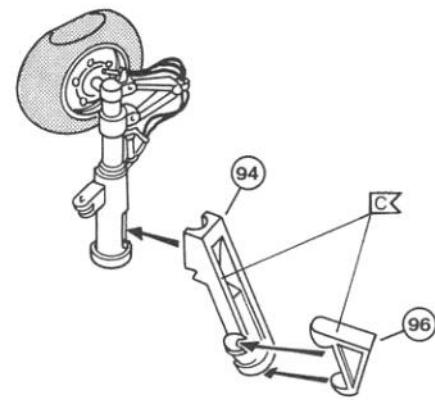
36



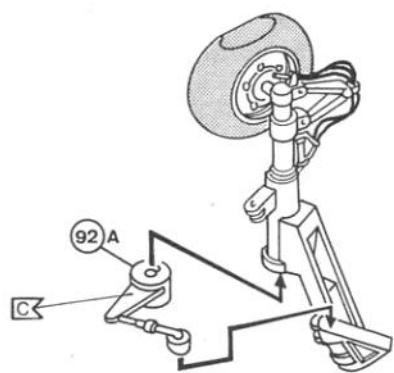
37



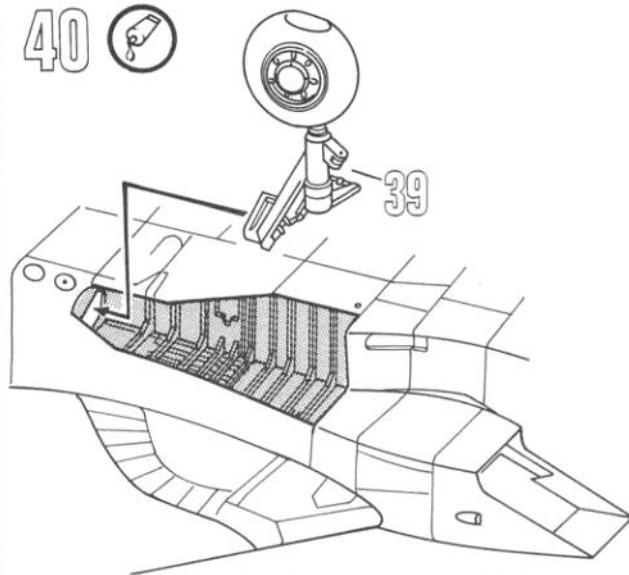
38



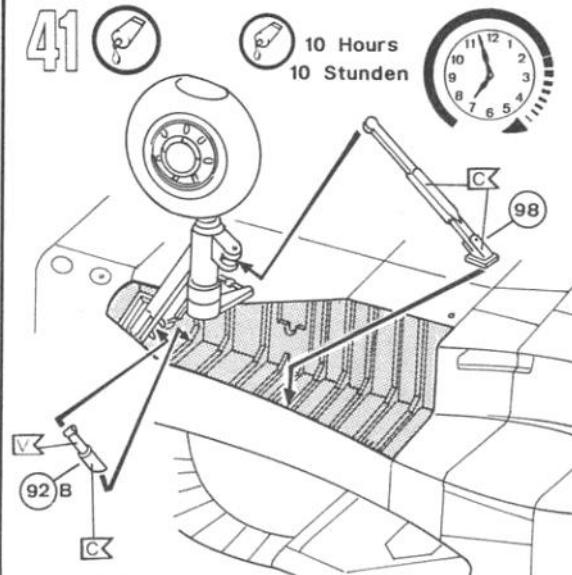
39



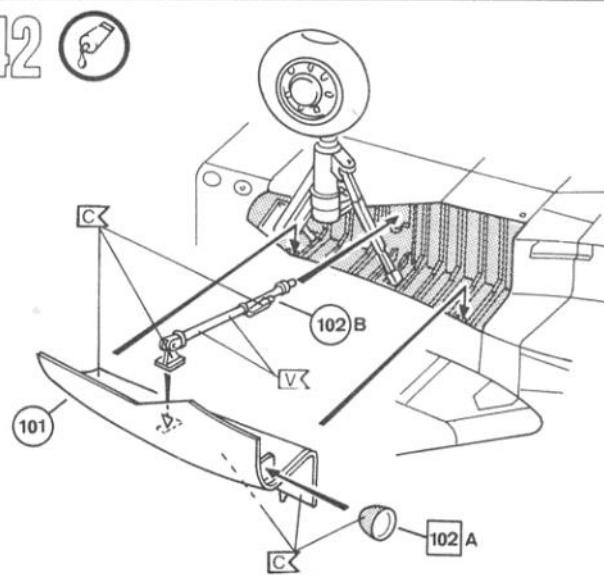
40



41

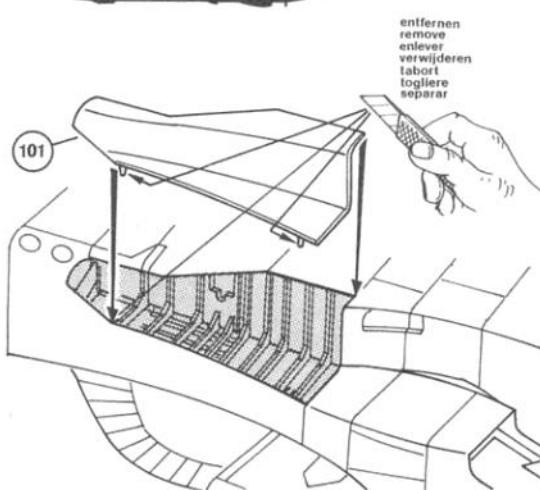


42

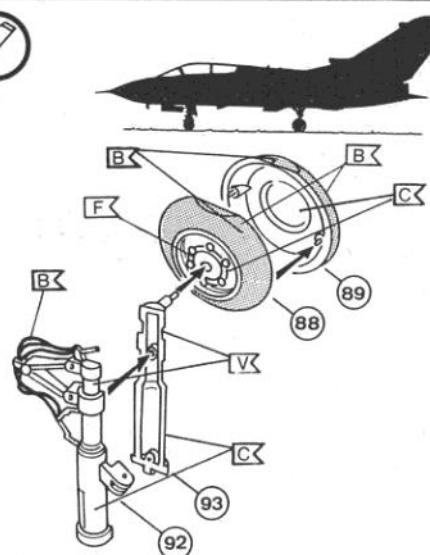


?

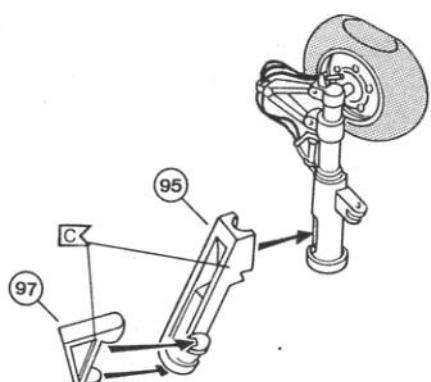
43



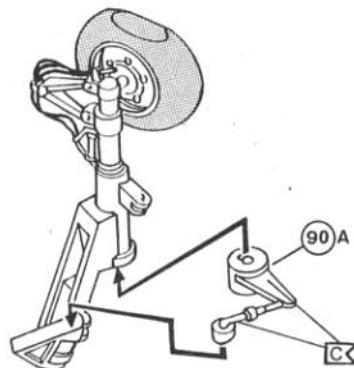
44



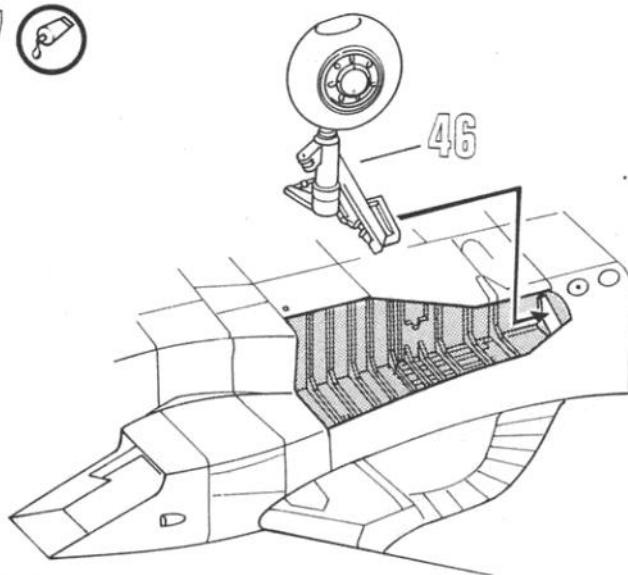
45



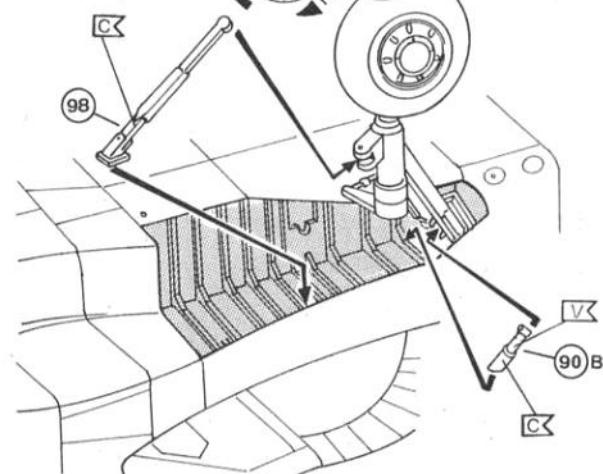
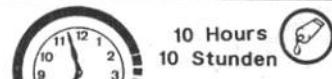
46



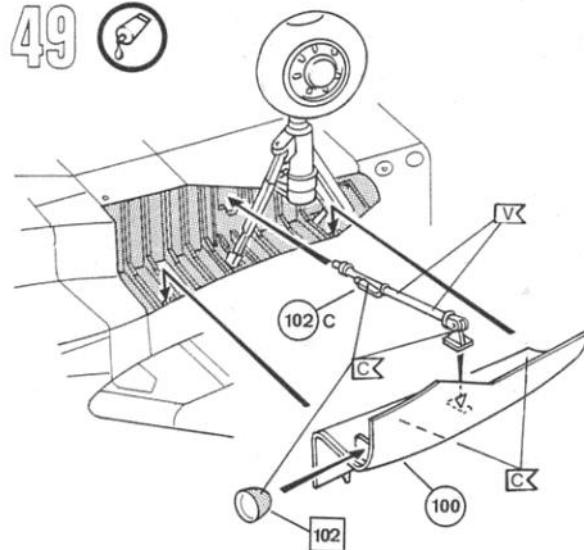
47



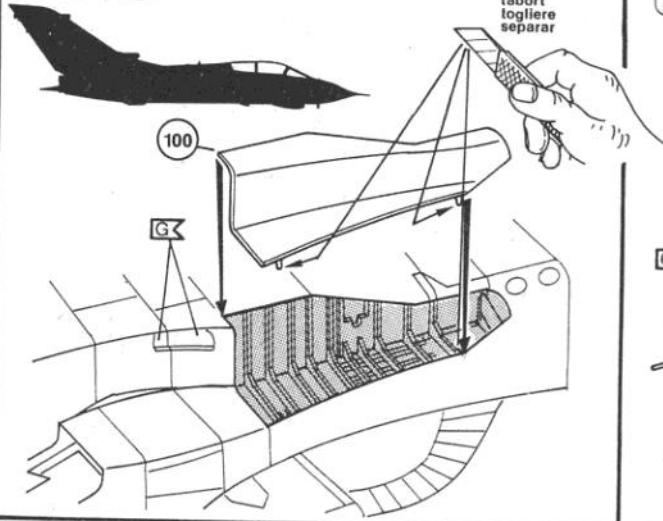
48



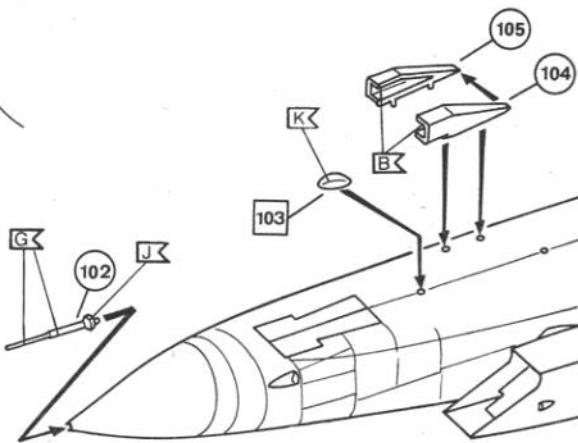
49



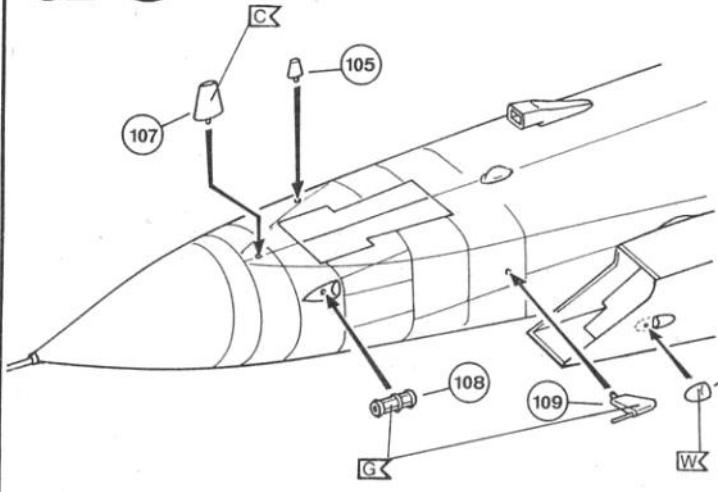
50



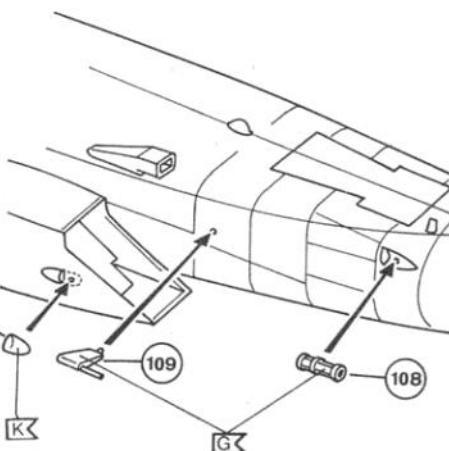
51



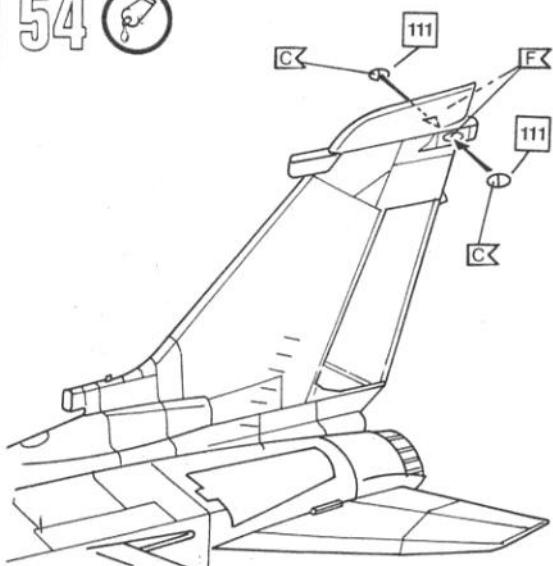
52



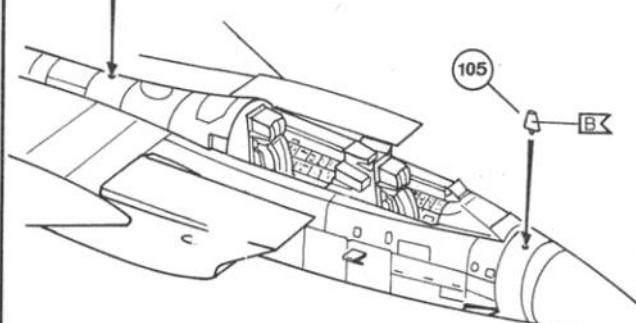
53

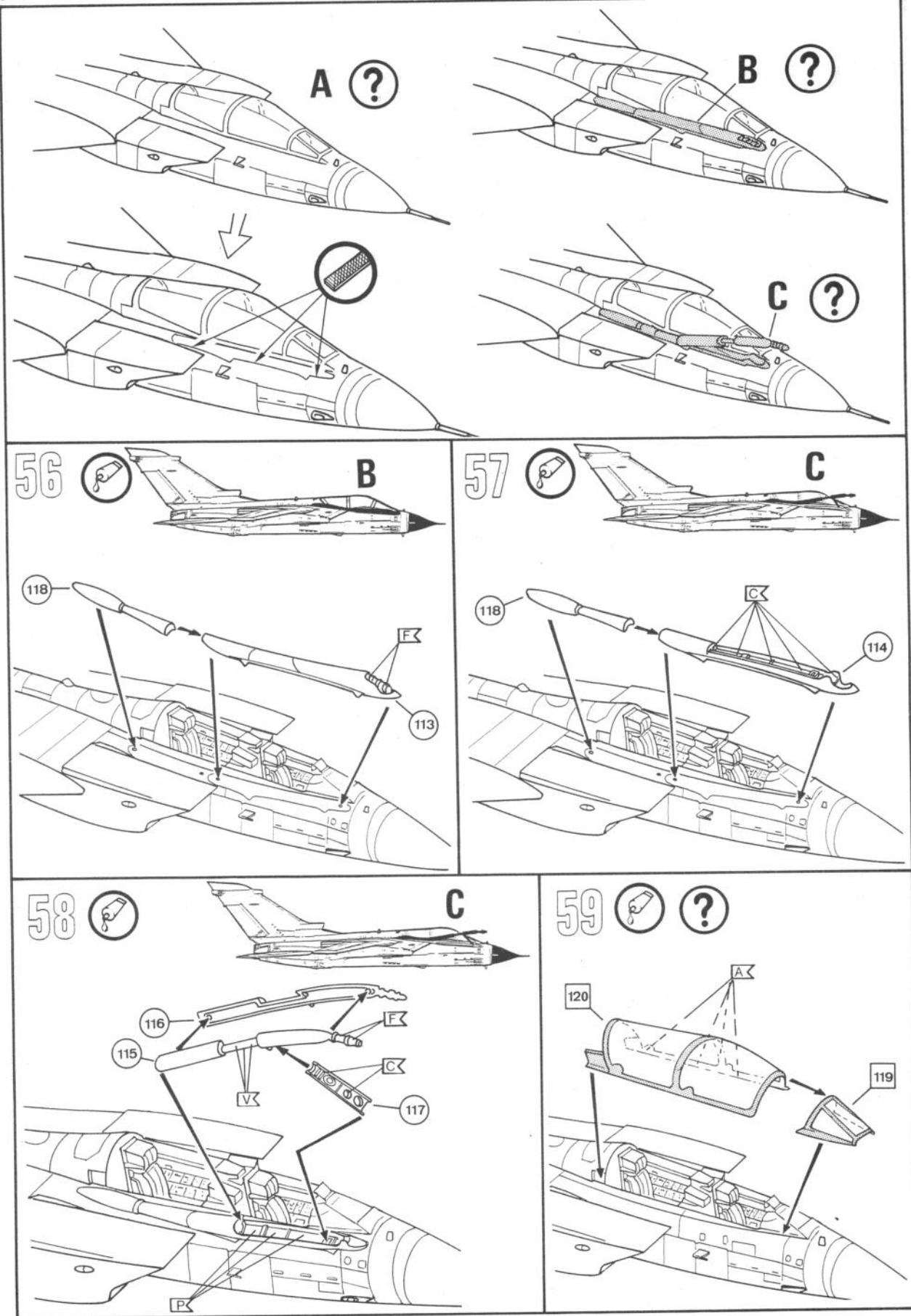


54

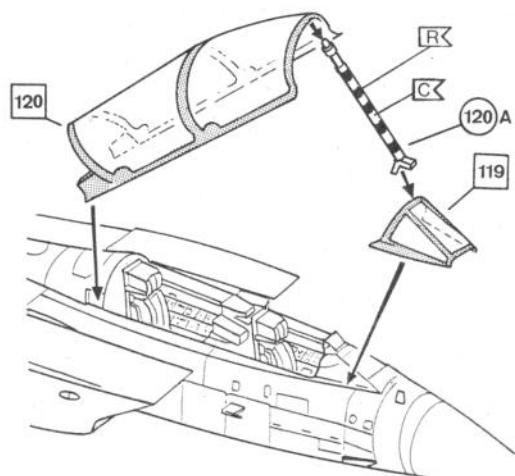


55

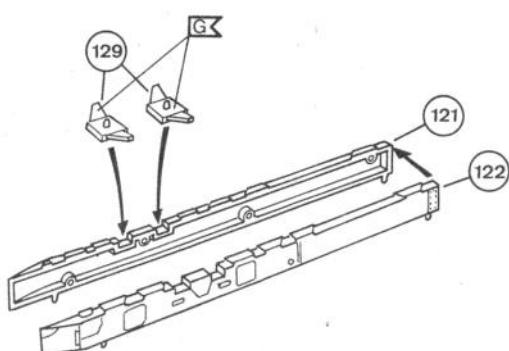




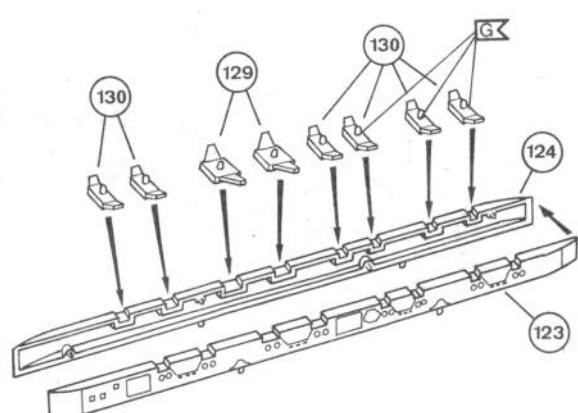
60



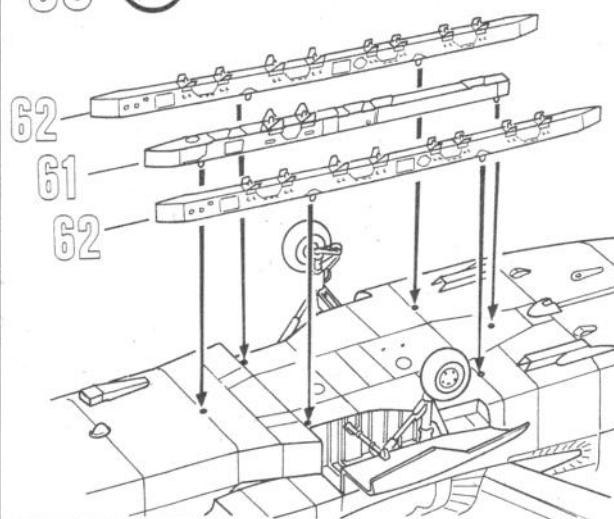
61



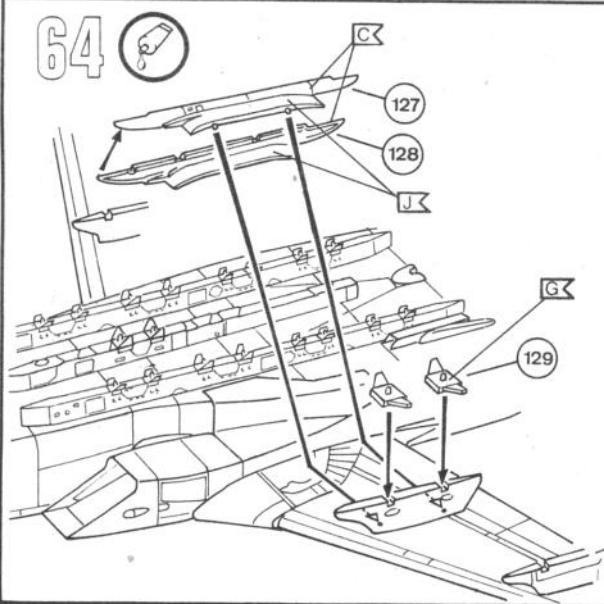
62 2X



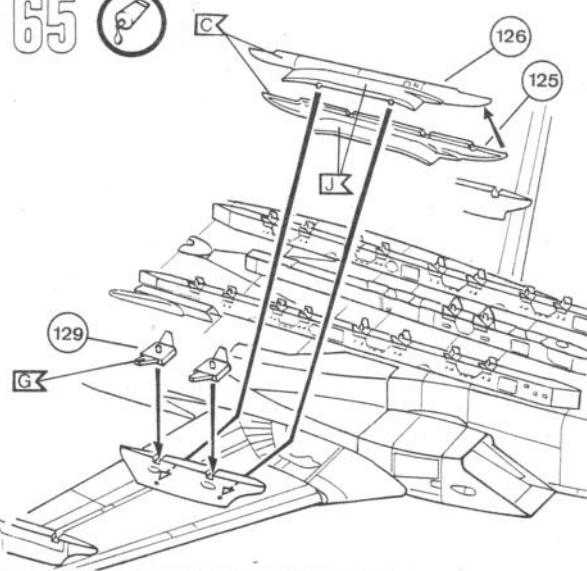
63



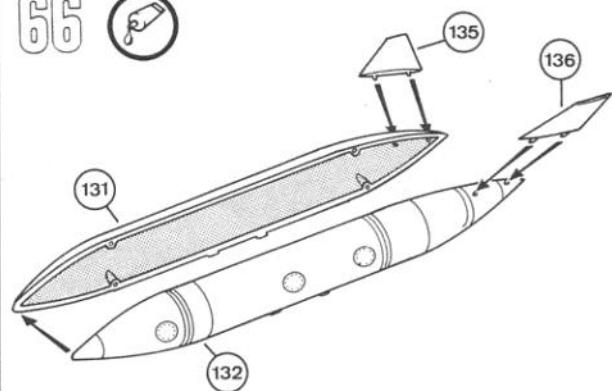
64



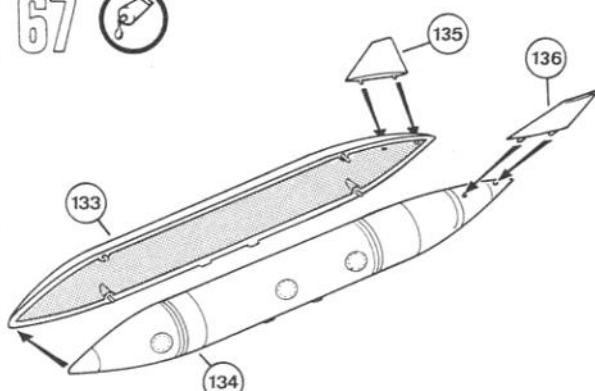
65 CC



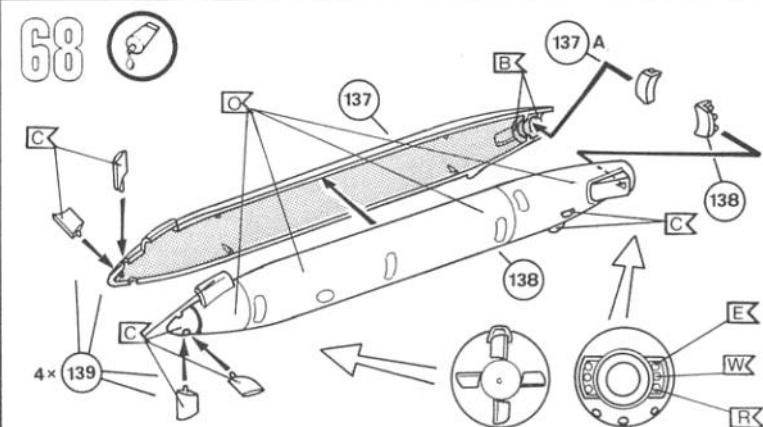
66



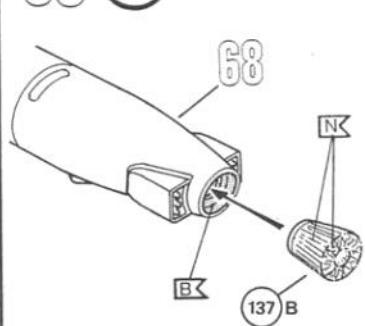
67



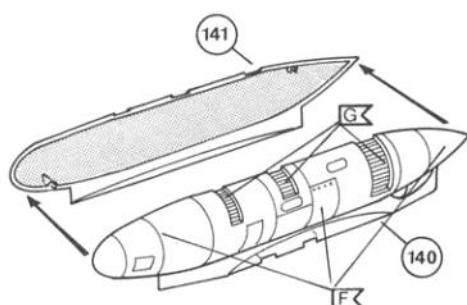
68



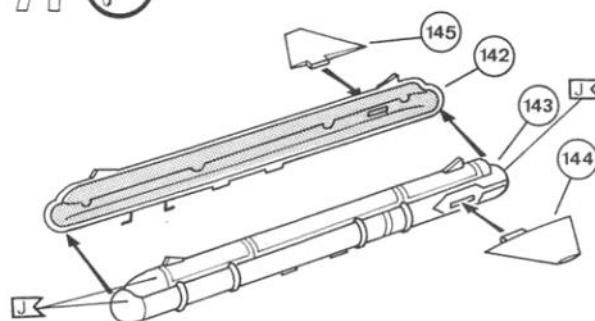
69



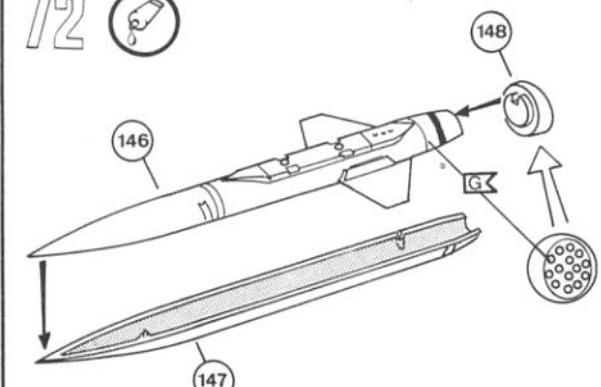
70



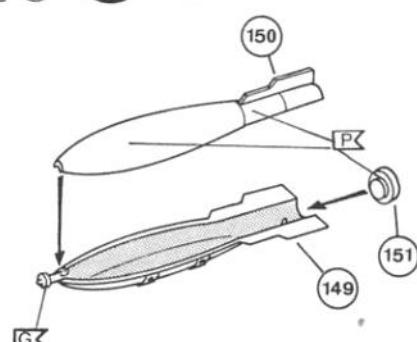
71



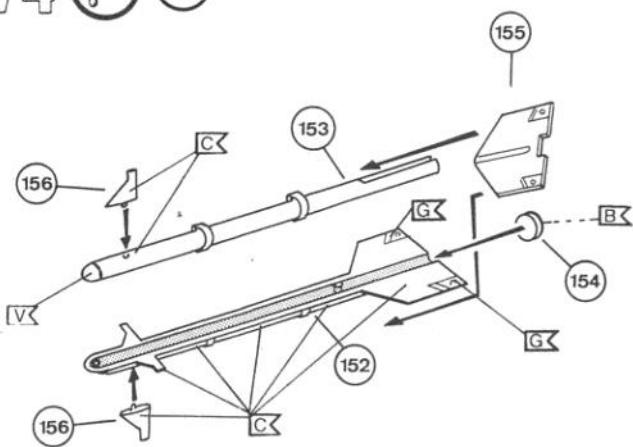
72



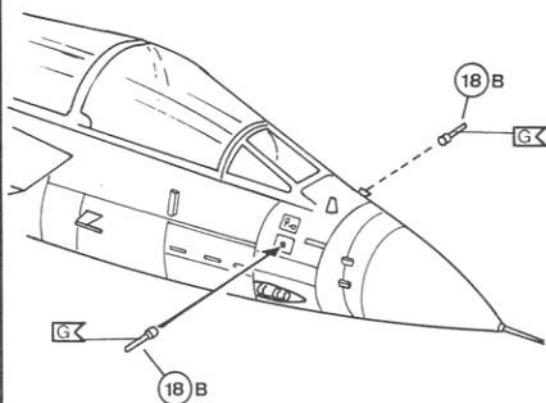
73



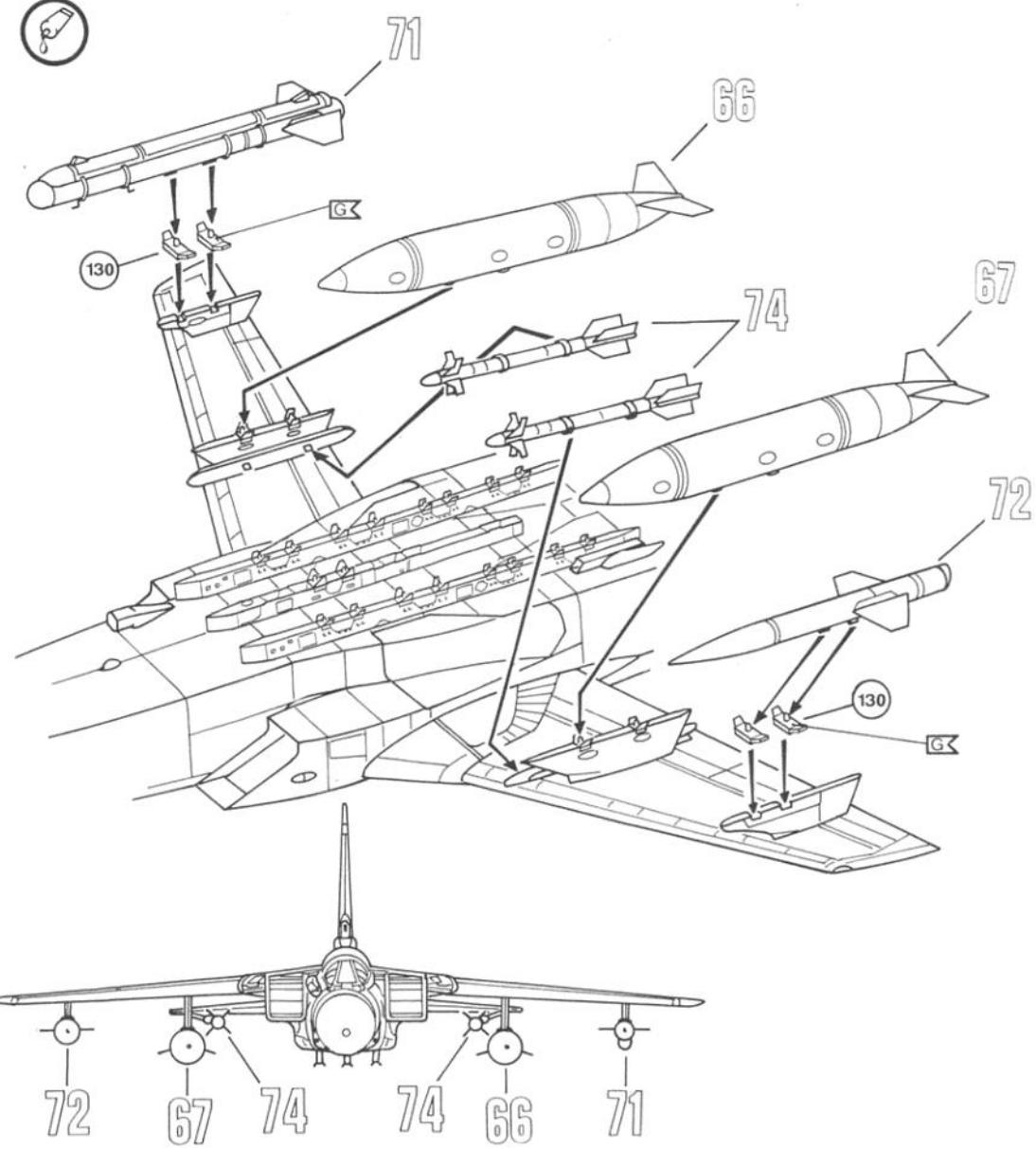
74 (2X)



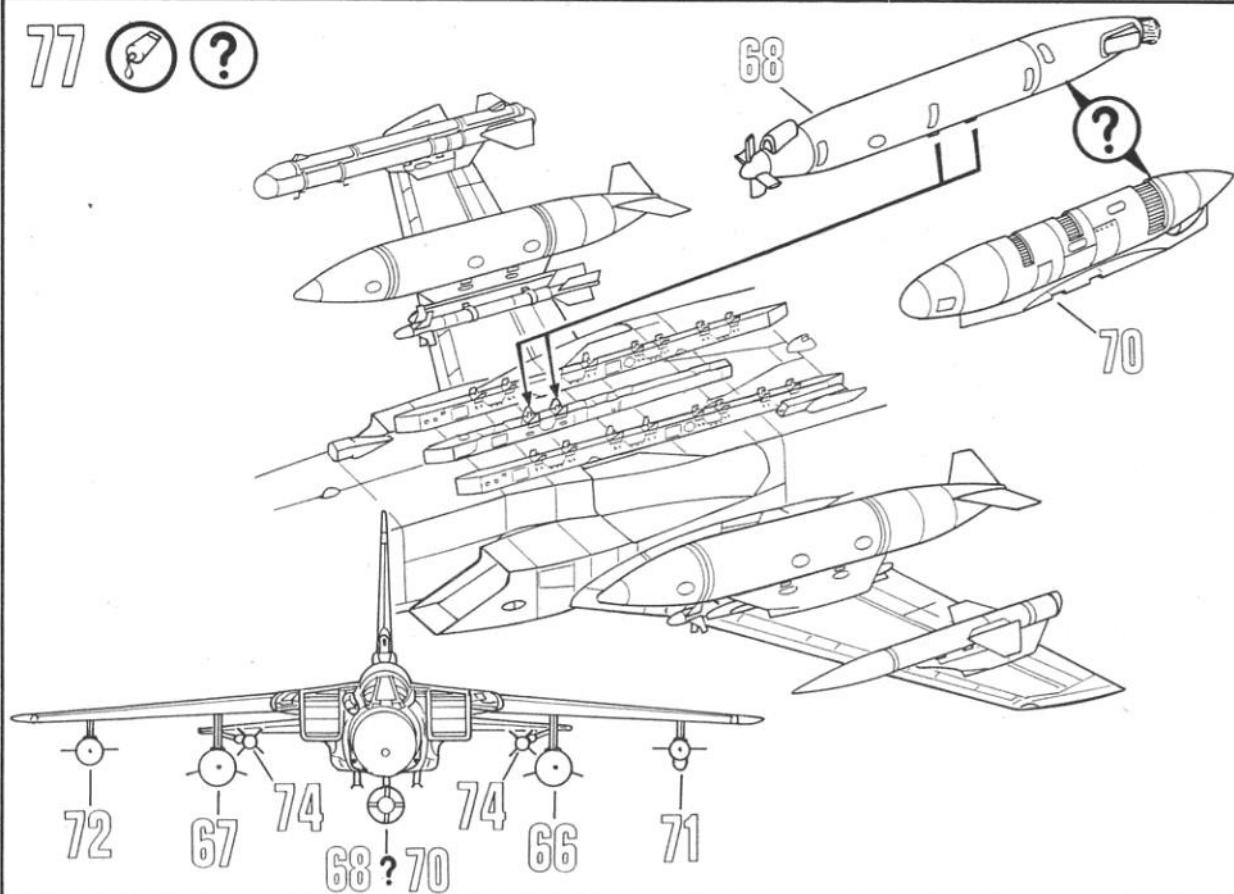
75



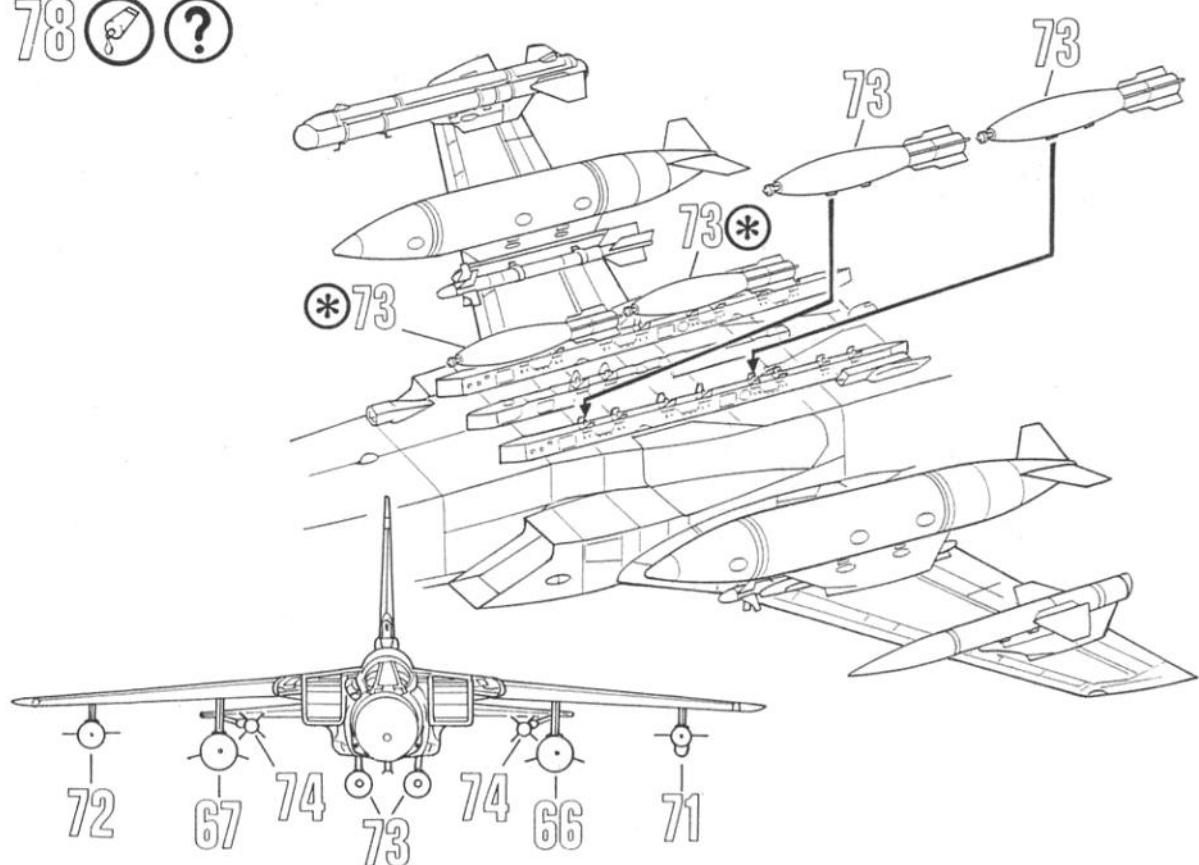
76



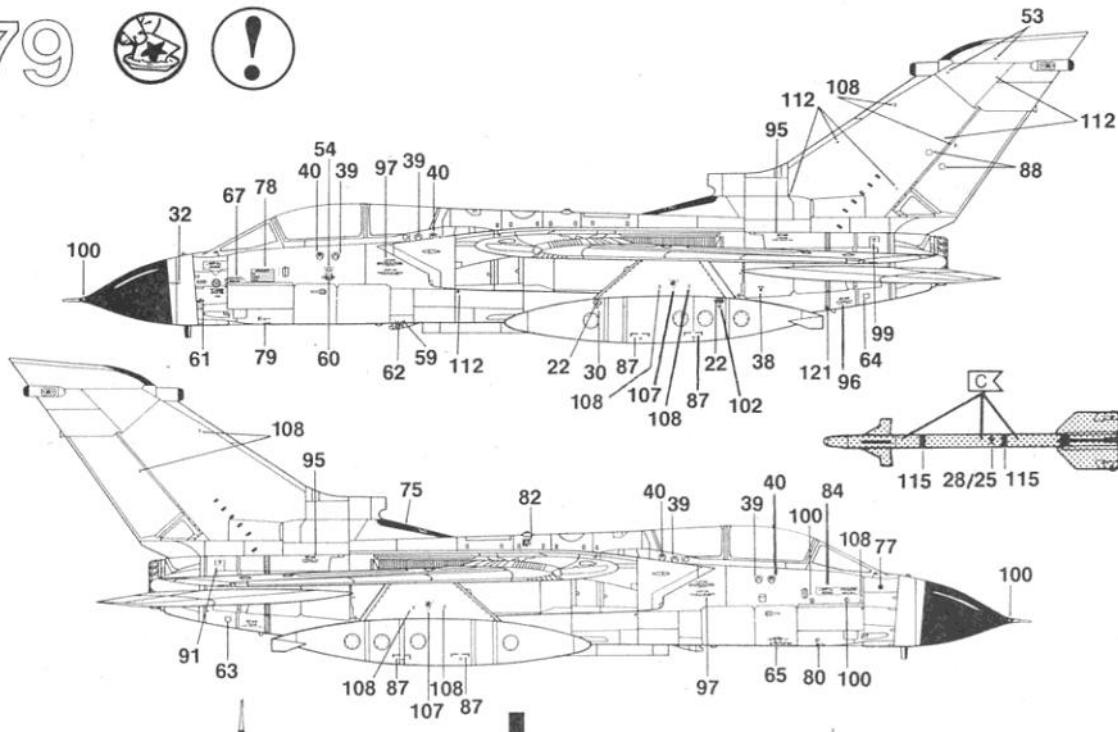
77



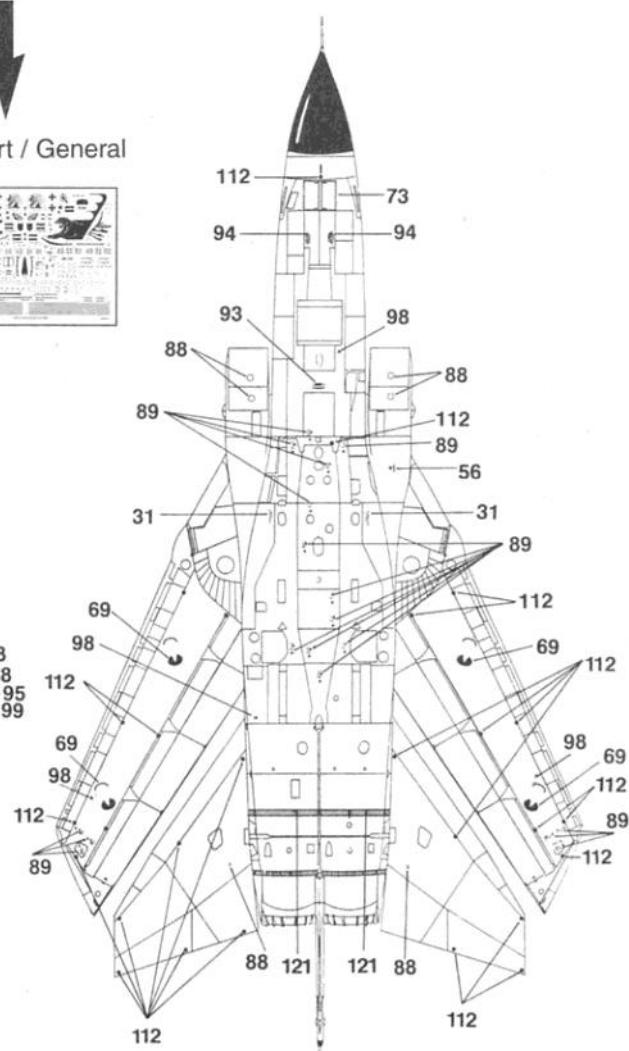
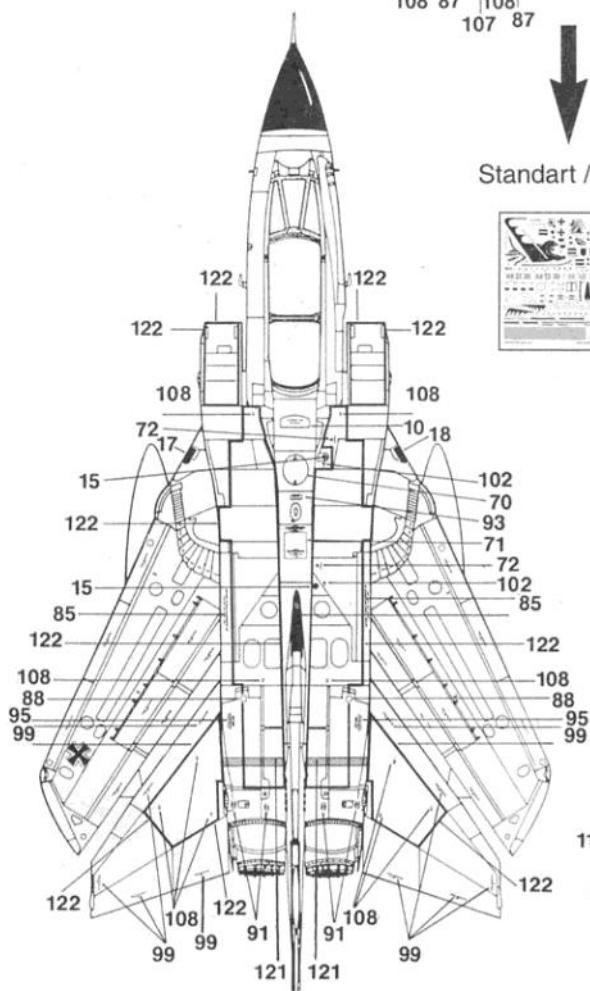
78



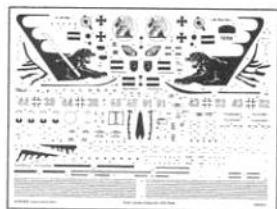
79



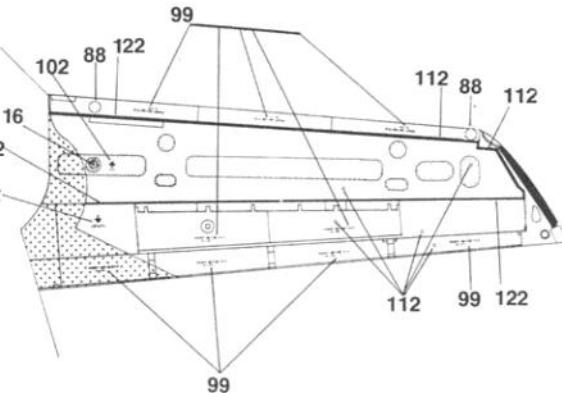
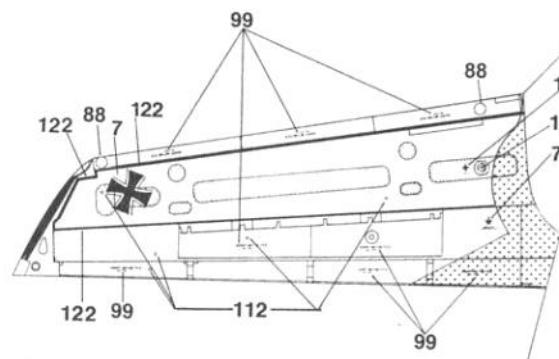
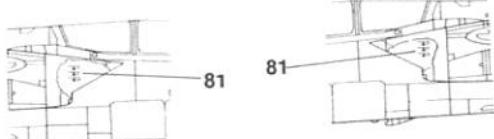
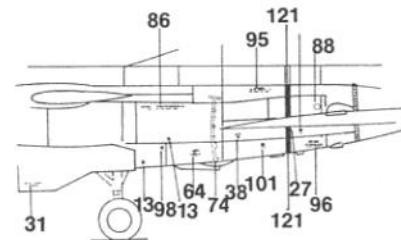
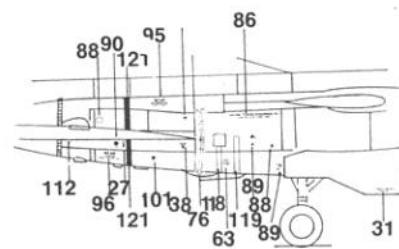
Standart / General



80



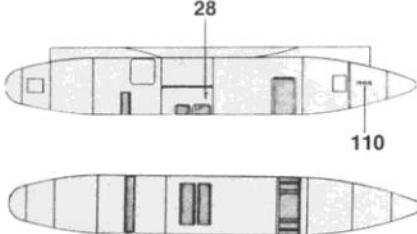
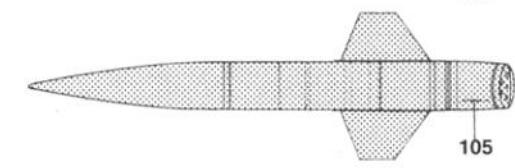
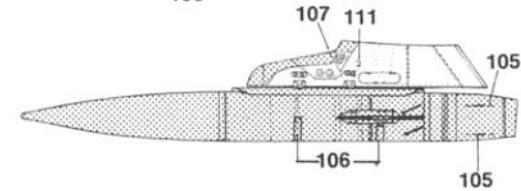
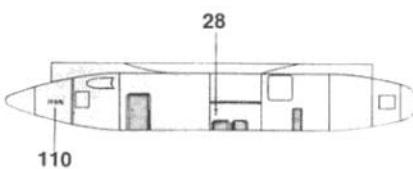
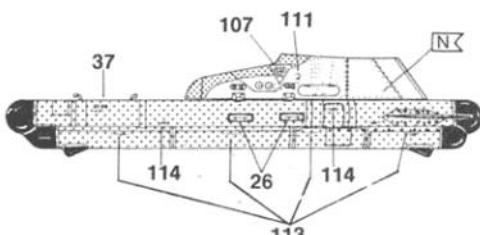
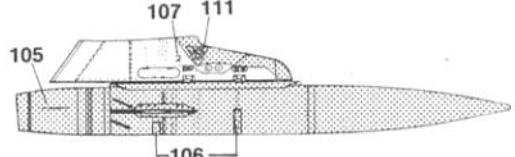
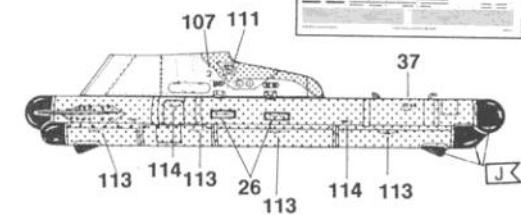
→ Standart / General



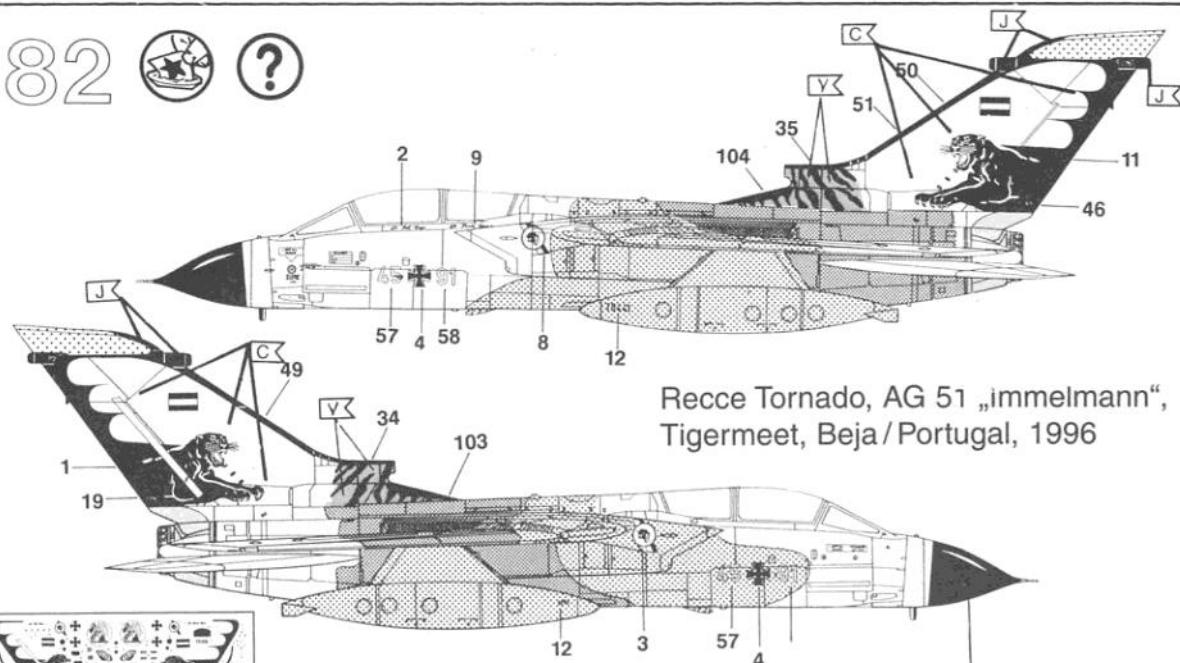
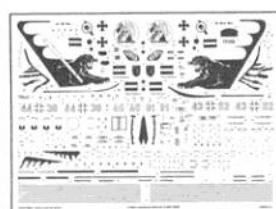
81



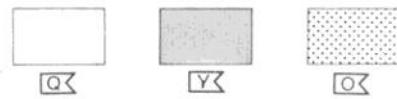
Recce Tornado, AG 51



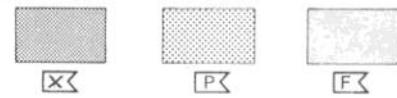
82 ?

Recce Tornado, AG 51 „immelmann“,
Tigermeet, Beja / Portugal, 1996

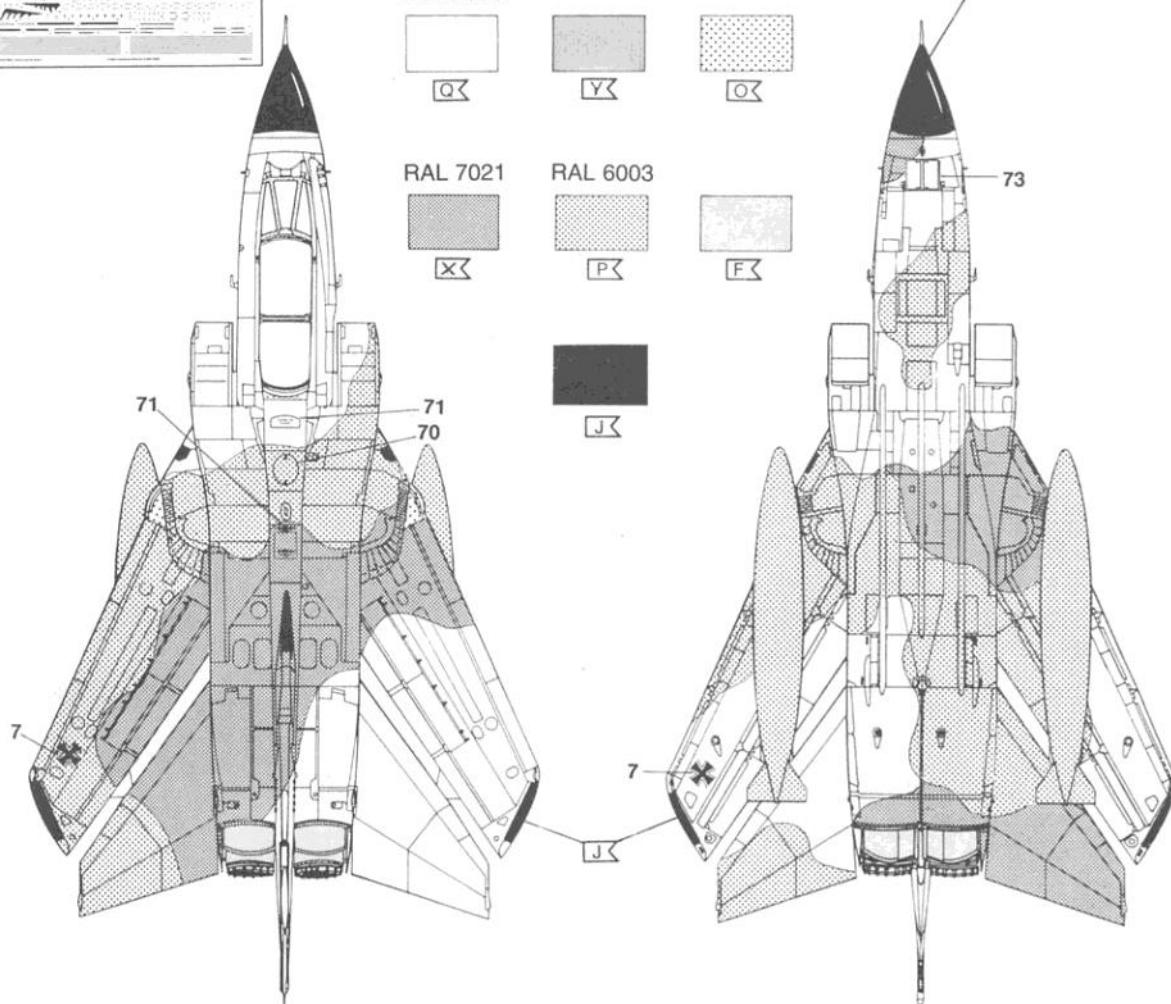
FS 34079



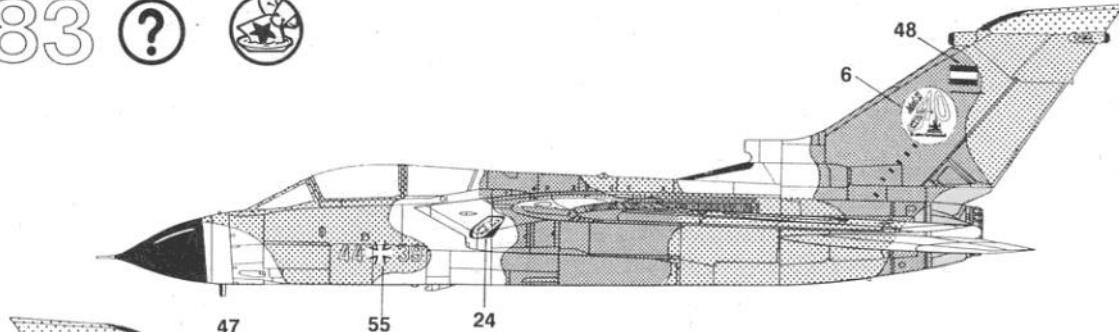
RAL 7021



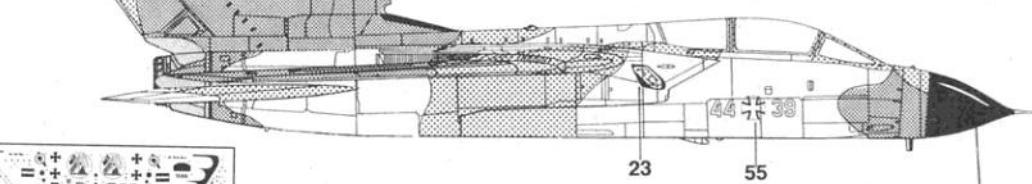
RAL 6003



83 ?



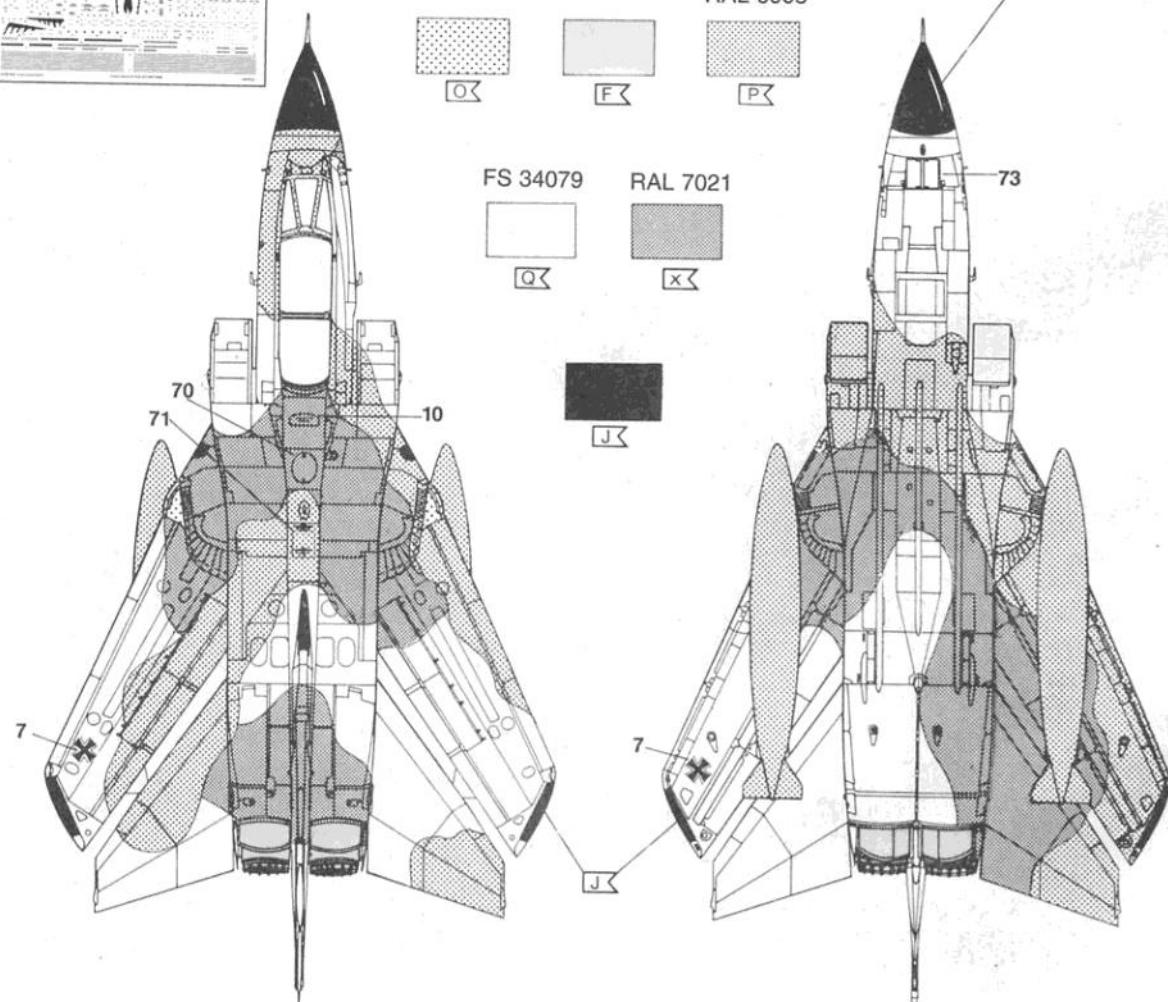
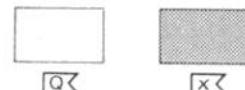
Tornado IDS, Jabo G 33, Büchel,
„40 Jahre / Anniversary Jabo G 33“ 1996



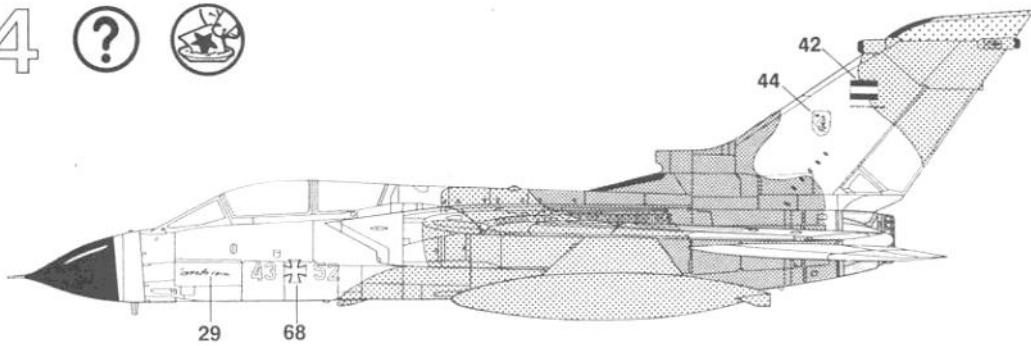
RAL 6003



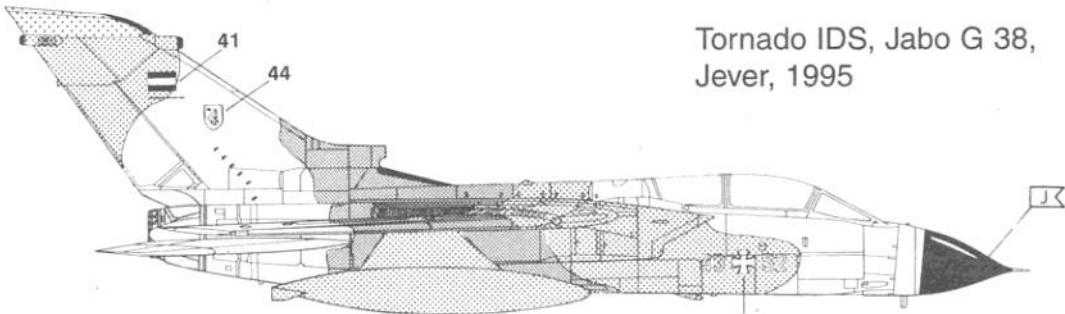
FS 34079 RAL 7021



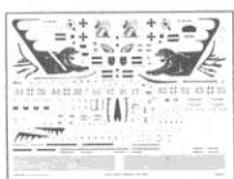
84 ?



Tornado IDS, Jabo G 38,
Jever, 1995



RAL 6003



RAL 7021 FS 34079

